

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

DIREKTIIVID

KOMISJONI DIREKTIIV 2012/48/EL,

10. detsember 2012,

millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/87/EÜ (millega kehtestatakse siseveelaevade tehnilised nõuded) lisasid

EUROOPA KOMISJON,

2006/87/EÜ artikliga 10) vastuvõtmist tuleks teha vajalikud muudatused direktiivi 2006/87/EÜ VII lisasse.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiivi 2006/87/EÜ, millega kehtestatakse siseveelaevade tehnilised nõuded ning millega tühistatakse nõukogu direktiiv 82/714/EMÜ ⁽¹⁾, eriti selle artikli 20 lõike 1 esimese lõigu esimest lauset,

- (5) Käesolevas direktiivis sätestatud meetmed on kooskõlas nõukogu 16. detsembri 1991. aasta direktiivi 91/672/EMÜ (siseveeteedel kauba- ja reisijateveo siseriiklike laevajuhitunnistuste vastastikuse tunnustamise kohta) ⁽⁵⁾ artiklis 7 viidatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

ning arvestades järgmist:

Artikkel 1

Direktiivi 2006/87/EÜ muudetakse järgmiselt:

- (1) Alates direktiivi 2006/87/EÜ vastuvõtmisest 2006. aasta detsembris on Reini laevaliikluse muudetud konventsiooni artikli 22 alusel lepitud kokku Reini laevakontrolli määruse muudatustes. Seetõttu on vaja direktiivi 2006/87/EÜ sellele vastavalt muuta.
- (2) Tuleks tagada, et ühenduse sõidukõlblikkuse tunnistus ja Reini laevakontrolli määruse alusel väljastatud laevatunnistus väljastatakse võrdväärset ohutustaset kindlustavate tehniliste nõuete alusel.
- (3) Konkurentsimoонutuste ning erinevate ohutustasemetega vältimiseks peaksid direktiivi 2006/87/EÜ muudatused võimalikult kiiresti jõustuma.
- (4) Pärast komisjoni rakendusotsuste 2012/64/EL ⁽²⁾, 2012/65/EL ⁽³⁾ ja 2012/66/EL ⁽⁴⁾ (kolme klassifikatsiooniühingu volitamise kohta kooskõlas direktiivi

- 1) direktiivi 2006/87/EÜ II lisa muudetakse kooskõlas käesoleva direktiivi I lisaga;
- 2) direktiivi 2006/87/EÜ VII lisa muudetakse kooskõlas käesoleva direktiivi II lisaga;
- 3) direktiivi 2006/87/EÜ IX lisa muudetakse kooskõlas käesoleva direktiivi III lisaga.

Artikkel 2

Liikmesriigid, kellel on direktiivi 2006/87/EÜ artikli 1 lõikes 1 osutatud siseveeteid, peavad jõustama käesoleva direktiivi järgmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 1. detsembril 2013. Nad peavad teavitama sellest viivitamata komisjoni.

⁽¹⁾ ELT L 389, 30.12.2006, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 33, 4.2.2012, lk 6.

⁽³⁾ ELT L 33, 4.2.2012, lk 7.

⁽⁴⁾ ELT L 33, 4.2.2012, lk 8.

⁽⁵⁾ EÜT L 373, 31.12.1991, lk 29.

Kui liikmesriigid võtavad kõnealused normid vastu, peavad nad lisama nendesse normidesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele, kellel on direktiivi 2006/87/EÜ artikli 1 lõikes 1 osutatud siseveeteid.

Brüssel, 10. detsember 2012

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

I LISA

Direktiivi 2006/87/EÜ II lisa muudetakse järgmiselt.

1) Artiklit 1.01 muudetakse järgmiselt:

a) punktid 97, 97a ja 97b asendatakse järgmisega:

„97. *Klassifikatsiooniühing* – direktiivi VII lisas sätestatud kriteeriumide ja menetluste kohaselt heaks kiidetud klassifikatsiooniühing.

97a. *Laevatudel* – laevu tähistav valgus signaallampidest.

97b. *Valgussignaaliid* – visuaalsete või helisignaalidega kaasnev valgus.”;

b) lisatakse järgmised punktid:

„106. *Eksper* – pädeva asutuse või volitatud institutsiooni tunnustatud isik, kellel on oma kutsekoolitusest ja kogemustest tulenevalt eriteadmised vastavas valdkonnas ning kes valdab täielikult asjakohaseid eeskirju ja määrusi ning üldtunnustatud tehnilisi eeskirju (näiteks Euroopa standardid, asjakohased õigusaktid, muude Euroopa Liidu liikmesriikide tehnilised eeskirjad) ning on suuteline vastavat süsteemi ja asjakohaseid seadmeid uurima ning neile eksperdi hinnangu andma.

107. *Pädev isik* – isik, kes on oma kutsekoolitusest ja kogemustest tulenevalt omandanud piisavalt teadmisi vastavas valdkonnas ning kes valdab piisaval määral asjakohaseid eeskirju ja määrusi ning üldtunnustatud tehnilisi eeskirju (näiteks Euroopa standardid, asjakohased õigusaktid, muude Euroopa Liidu liikmesriikide tehnilised eeskirjad), et ta oleks suuteline vastava süsteemi ja asjakohaste seadmete tööohutust hindama.”

2) Artikli 2.01 lõike 2 punkt c asendatakse järgmisega:

„c) laevanduseksper, kellel on siseveeteede laevajuhi luba, mis annab selle omanikule volituse kontrollitava laevaga sõita.”

3) Artikli 3.02 lõike 1 punkti b esimene lõik asendatakse järgmisega:

„b) kui tehakse artiklis 2.09 viidatud kontrolli, siis ei tohi teraslaevade põhja-, pils- ja pardaplaatide minimaalne paksus olla väiksem kui järgmise valemi alusel arvutatud suurim tulemus:”.

4) Artikli 6.09 pealkiri asendatakse järgmisega:

„Artikkel 6.09

Heakskiitmiskatse”.

5) Artikli 7.05 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Laevatudedel, nende korpustel ja tarvikutel peab olema tüübikinnitusmärgis, mis on sätestatud nõukogu 20. detsembri 1996. aasta direktiivis 96/98/EÜ laevavarustuse kohta (*).

(*) EÜT L 46, 17.2.1997, lk 25.”

6) Artikli 7.06 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Navigeerimiseks kasutatavad radarseadmed ja pöördekiiruse näituriid peavad vastama IX lisa I ja II osas sätestatud nõuetele. Vastavus neile nõuetele määratakse kindlaks pädeva asutuse väljastatud tüübikinnituse alusel. Sisevete elektronkaartide kuva- ja infosüsteemi (edaspidi: „ECDIS”) seadmeid, mida on võimalik kasutada navigeerimisrežiimis, tuleb pidada navigeerimiseks kasutatavateks radarseadmeteks.

IX lisa III osas sätestatud nõuded siseveelaevadel käitavate navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete ning pöördekiiruse näituriid paigaldamise ja toimivuskatsete kohta peavad olema täidetud.

Euroopa Komisjon avaldab IX lisas sätestatu alusel kinnitatud või võrdväärseks peetava tüübikinnituse saanud navi-geerimiseks kasutatavate radarseadmete ja pöördekiiruse näituri registri.”

7) Artikli 8.01 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Ekspert peab kontrollima laeva käitamiseks ette nähtud survemahutite kasutusohutust:

- a) enne nende esmakordset kasutuselevõtmist;
- b) enne nende uuesti kasutuselevõtmist pärast nende muutmist või parandamist ja
- c) korrapäraselt vähemalt iga viie aasta tagant.

Tuleb teha sisemine ja väline kontroll. Suruõhumahutitele, mille sisemust ei saa korralikult kontrollida või mille seisundit ei ole võimalik sisemise kontrolli käigus täpselt kindlaks määrata, tuleb teha täiendav mittepurustav katse või hüdraulilise rõhu katse.

Selle kohta tuleb väljastada eksperdi allkirjaga kontrollimistunnistus, milles on näidatud kontrollimise aeg.

Regulaarset kontrollimist nõudvad muud seadmed, eriti katlad ja muud surveanumad ning nende tarvikud ning tõsteseadmed, peavad vastama eeskirjadele, mis kehtivad Euroopa Liidu ühes liikmesriigis.”

8) Artikli 10.02 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Vastavalt liikmesriikides kehtivatele kohaldatavatele navigatsioonianumasüsteemide määrustele peab laeva pardal olema vähemalt järgmine varustus:

- a) raadiotelefoniseadmed;
- b) heli- ja valgussignaali edastamiseks ning laeva tähistamiseks vajalikud seadmed ja aparaadid;
- c) ettenähtud sildumistulesid dubleerivad tuled.

Samuti peavad laevas olema järgmised balloonid:

- a) märgistatud olmejäätmete balloon;
 - b) kaanega suletavad terasest või muust tugevast tulekindlast materjalist valmistatud eraldiseisvad märgistatud balloonid, mis on piisava suurusega ja mahutavad vähemalt 10 l ning mida kasutatakse järgmise kogumiseks:
 - aa) õlised puhastuslapid;
 - bb) ohtlikud või saastavad tahked jäätmed;
 - cc) ohtlikud või saastavad vedelad jäätmed;
- samuti vajaduse korral järgmise kogumiseks:
- dd) naftajäätmed;
 - ee) muud õlised või rasvased jäätmed.”

9) Artiklit 10.03 muudetakse järgmiselt:

- a) lõike 1 esimene lause asendatakse järgmisega:

„Euroopa standardite EN 3-7: 2007 ja EN 3-8: 2007 kohaselt peab igas järgmises kohas olema vähemalt üks käsitulekustuti.”;

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Lõikes 1 nõutud käsitulekustutitena võib kasutada üksnes vähemalt 6 kg mahutavaid pulberkustuteid või muid sama tulekustutusvõimsusega käsitulekustuteid. Need peavad sobima A-, B- ja C-klassi tulele.

Erandina on laevadel, kus vedelgaasiseadmeid ei ole, lubatud veekilet tekitavat vahuainet (AFFF-AR) kasutavad vahtkustutid, mille külmakindlus on kuni miinus (–)20 °C, isegi kui need ei ole C-klassi tule jaoks sobilikud. Nende tulekustutite maht peab olema vähemalt 9 liitrit.

Kõik tulekustutid peavad olema sobilikud kuni 1 000 V elektrisüsteemides tule kustutamiseks.”;

c) lõige 5 asendatakse järgmisega:

„5. Pädev isik peab kontrollima käsitulekustuteid vähemalt kord kahe aasta jooksul. Tulekustutile tuleb kinnitada pädeva isiku allkirjastatud kontrolli märgis, millele on märgitud kontrolli kuupäev.”

10) Artikli 10.03a lõiked 6, 7 ja 8 asendatakse järgmisega:

„6. Ekspert peab kontrollima süsteeme:

- a) enne nende esmakordset kasutuselevõtmist;
- b) kui süsteemid on olnud käivitatud, siis enne nende taaskasutuselevõtmist;
- c) enne nende uuesti kasutusele võtmist pärast nende põhjalikku muutmist või parandamist ja
- d) korrapäraselt vähemalt iga kahe aasta tagant.

Punktis d viidatud kontrollid võib teha ka tulekustutussüsteemidele spetsialiseerunud pädeva ettevõtte pädev töötaja.

7. Lõikes 6 sätestatud kontrolli puhul peab ekspert või pädev isik kinnitama süsteemi vastavust käesoleva artikli nõuetele.

Kontroll peab hõlmama vähemalt:

- a) kogu süsteemi välist kontrolli;
- b) ohutussüsteemide ja väljalaskedüüside toimivuse kontrolli;
- c) survetankide ja pumbasüsteemi toimivuse kontrolli.

8. Kontrolli kohta tuleb väljastada eksperdi või pädeva isiku allkirjaga kontrollimistunnistus, millel on näidatud kontrollimise kuupäev.”

11) Artikli 10.03b lõike 9 punktid b, c ja e asendatakse järgmisega:

„b) Ekspert peab süsteemi kontrollima:

- aa) enne selle esmakordset kasutuselevõtmist;
- bb) kui süsteem on olnud käivitatud, siis enne selle taaskasutuselevõtmist;
- cc) enne selle uuesti kasutusele võtmist pärast selle põhjalikku muutmist või parandamist ja
- dd) korrapäraselt vähemalt iga kahe aasta tagant.

Punktis dd viidatud kontrollid võib teha ka tulekustutussüsteemidele spetsialiseerunud pädeva ettevõtte pädev töötaja.

c) Kontrolli käigus peab ekspert või pädev isik veenduma, et süsteem vastab käesoleva artikli nõuetele.”

„e) Kontrolli kohta tuleb väljastada eksperdi või pädeva isiku allkirjaga kontrollimistunnistus, millel on näidatud kontrollimise aeg.”

12) Artiklit 11.02 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 4 asendatakse järgmisega:

„4. Tekkide ja külgtekkide välisservadele tuleb paigaldada vähemalt 0,90 m kõrgused umbreelingud või pidev kaitsereeling kooskõlas Euroopa standardiga EN 711: 1995. Töökohtadele, kus inimene võib kukkuda rohkem kui 1 m kõrguselt, peab paigaldama vähemalt 0,90 m kõrgused umbreelingud või koomingud või pidev kaitsereeling kooskõlas Euroopa standardiga EN 711: 1995. Kui külgtekkide kaitsereelingud on sissetõmmatavad,

a) 0,7 kuni 1,1 m kõrgusele koomingu külge tuleb kinnitada täiendav 0,02 kuni 0,04 m läbimõõduga pidev käsipuu ning

b) tuleb kinnitatakse külgteki alguspunktis selgelt märgatavale kohale vähemalt 15 cm läbimõõduga I liite joonisele 10 vastavad signaalid.

Kui kooming puudub, siis tuleb selle asemel paigaldada kinnitatud kaitsereeling.”;

b) lisatakse järgmised lõiked:

„4a. Erandina lõikest 4 ei tohi nõuda umbreelingute või kaitsereelingute olemasolu eluruumideta lihtrite ja praamide korral, kui

a) tekkide ja külgtekkide välisservadesse on kinnitatud jalatoed;

b) koomingute külge on kooskõlas lõike 4 punktiga a kinnitatud käsipuud ning

c) tekile on selgelt märgatavale kohale kinnitatud vähemalt 15 cm läbimõõduga signaalid I liite joonise 10 kohaselt.

4b. Erandina lõikest 4 ei nõuta siletekkidega või šahtitekkidega laevade korral kaitsereelingute paigaldamist otse nende tekkide või külgtekkide välisserva, kui:

a) vahetäht paikneb kõnealusel siletekil, mis on ümbritsetud kaitsereelingutega kooskõlas Euroopa standardiga EN 711: 1995, ning

b) tekile on kaitsereelinguga kaitsmata kohtadele üleminekute juures selgelt märgatavale kohale kinnitatud vähemalt 15 cm läbimõõduga signaalid I liite joonise 10 kohaselt.”;

c) lisatakse järgmine lõige 6:

„6. Lõiked 4, 4a ja 4b on ajutised nõuded artikli 1.06 alusel ja need kehtivad kuni 1. detsembrini 2016.”

13) Artiklit 11.04 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Kuni 0,90 m kõrgusel külgteki kohal võib külgteki puhaslaiust vähendada 0,50 meetrile, kui puhaslaius selle kohal laevakere välisserva ja trümmi siseserva vahel ei ole väiksem, kui 0,65 m.”;

b) lisatakse järgmine lõige 4:

„4. Lõige 2 on ajutine nõue artikli 1.06 alusel ja see kehtib kuni 1. detsembrini 2016.”

14) Artiklit 11.12 muudetakse järgmiselt:

a) lõiked 6 ja 7 asendatakse järgmisega:

„6. Ekspert peab kraanasid kontrollima:

a) enne nende esmakordset kasutuselevõtmist;

b) enne nende uuesti kasutusele võtmist pärast nende põhjalikku muutmist või parandamist ja

c) korrapäraselt vähemalt iga kümne aasta tagant.

Selle kontrolli raames tuleb tõendada kraanade piisavat tugevust ja stabiilsust arvutustega ning pardal tehtud koormuskatsega.

Kui kraana ohutu töökoormus ei ületa 2 000 kg, võib ekspert asendada tõendamise arvutustega kas täielikult või osaliselt katsega, milles kasutatakse 1,25kordset ohutut töökoormust kogu tööpiirkonna ulatuses.

Selle kohta tuleb väljastada eksperdi allkirjaga kontrollimistunnistus, milles on näidatud kontrollimise aeg.

7. Pädev isik peab kraanasid kontrollima korrapäraselt ning igal juhul vähemalt iga 12 kuu tagant. Kontrolli käigus tuleb hinnata kraana tööseisundi ohutust visuaalselt ja talitluskontrolli abil.

Selle kohta tuleb väljastada pädeva isiku allkirjaga kontrollimistunnistus, milles on näidatud kontrollimise aeg.”;

b) lõige 8 kustutatakse;

c) lõige 10 asendatakse järgmisega:

„10. Pardal hoitakse kraana tootja kasutusjuhendit. Selles juhendis peab olema kirjas vähemalt järgmine teave:

a) tööpiirkond ja juhtimisfunktsioon;

b) lubatud suurim ohutu töökoormus sõltuvalt tõstekaugusest;

c) kraana suurim lubatud kalle;

d) kokkupaneku- ja hooldusjuhendid;

e) üldised tehnilised andmed.”

15) Artikkel 14.13 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 14.13

Heakskiitmiskatse

Ekspert peab kontrollima vedelgaasiseadet, et kontrollida, kas seade vastab käesoleva peatüki nõuetele:

a) enne selle esmakordset kasutuselevõtmist;

b) enne selle uuesti kasutusele võtmist pärast selle põhjalikku muutmist või parandamist ja

c) iga kord, kui artiklis 14.15 viidatud kinnitust uuendatakse.

Selle kohta tuleb väljastada eksperdi allkirjaga kontrollimistunnistus, milles on näidatud kontrollimise aeg. Kontrollimistunnistuse koopia tuleb kontrollorganile esitada.”

16) Artikli 14.14 pealkiri asendatakse järgmisega:

„Artikkel 14.14

Katsetingimused”.

17) Artikli 14.15 lõike 3 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Kui veesõiduki omanik või tema esindaja esitab põhjendatud taotluse, võib tunnistuse välja andnud liikmesriik pikendada erandkorras kinnituse kehtivust kuni kolme kuu võrra, tegemata artiklis 14.13 nõutud heakskiitmiskatset. Pikendus tuleb kanda ühenduse tunnistusele.”

18) Artikli 15.02 lõige 8 asendatakse järgmisega:

„8. Vaheseintes, mis eraldavad masinaruume reisijateruumidest või laevapere ja pardapersonali eluruumidest, ei tohi olla uksi.”

19) Artiklit 15.03 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 5 asendatakse järgmisega:

„5. Tuule survest tulenev kreenimoment (M_w) arvutatakse järgmiselt:

$$M_w = p_w \cdot A_w \cdot (l_w + T/2) [\text{kNm}]$$

kus:

p_w = tuule erisurve 0,25 kN/m²;

A_w = lastitud laeva purjesuspind ruutmeetrites;

l_w = purjesuspinna A_w raskuskeskme kaugus lastitud laeva veetasandist meetrites.

Purjesuspinna arvutamisel tuleb võtta arvesse teki kavas olevat katmist markiisidega ja samalaadsete liikuvate paigaldistega.”;

b) lõike 9 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) 1-sektsioonilise staatuse puhul peetakse vaheseinu vigastamatuteks, kui kahe naabervaheseina vaheline kaugus on suurem vigastuse pikkusest. Arvutamisel ei võeta arvesse pikivaheseinu, mille kaugus laevakerest suurima süvise veeliinil on väiksem kui $B/3$, mõõdetuna vaheseina katteplaadistusest risti keskjooneni. Põikvaheseina vaheseinaastet, mis on pikem kui 2,50 m, peetakse pikivaheseinaks.”

20) Artiklit 15.06 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Reisijateruumid on

a) paigutatud kõikidel tekkidel pörkevaheseinast ahtri poole ja juhul kui reisijateruumid on vaheseinte teki all, peavad need olema eespool ahterpiigi vaheseina tasandit;

- b) gaasikindlalt eraldatud masina- ja katlaruumidest;
- c) nii korraldatud, et artikli 7.02 kohased vaateeliinid neid ei läbiks.

Markiiside või samalaadsete liikuvate paigalistega mitte ainult ülevalt, vaid täielikult või osaliselt ka küljelt kaetud tekiad peavad vastama samadele nõuetele, kui suletud reisiruumid.”;

- b) lõige 15 asendatakse järgmisega:

„15. Tekiehitised või nende katused, mis koosnevad täielikult panoraampaneelidest ning markiiside või samalaadsete liikuvate paigaldiste abil loodud suletud aladest, ja nende karkass võivad olla projekteeritud nii ning valmistatud üksnes sellistest materjalidest, et need vähendaksid õnnetuse korral võimalikult palju pardal olevate isikute vigastusohu.”

- 21) Artiklit 15.11 muudetakse järgmiselt:

- a) lõike 2 punkt a asendatakse järgmisega:

„2. Piirded

- a) ruumide vahel peavad olema konstrueeritud vastavalt järgmistele tabelitele.

- aa) Tabel nende ruumide piirete kohta, kuhu artikli 10.03a kohaselt survestatud sprinklersüsteeme ei paigaldata

Ruumid	Juhtimis- keskused	Trepišahid	Kogunemisalad	Salongid	Masinaruumid	Kambüüsid	Hoiuruumid
Juhtimiskeskused	—	A0	A0/B15 ⁽¹⁾	A30	A60	A60	A30/A60 ⁽⁵⁾
Trepišahid		—	A0	A30	A60	A60	A30
Kogunemisalad			—	A30/B15 ⁽²⁾	A60	A60	A30/A60 ⁽⁵⁾
Salongid				—/A0/B15 ⁽³⁾	A60	A60	A30
Masinaruumid					A60/A0 ⁽⁴⁾	A60	A60
Kambüüsid						A0	A30/B15 ⁽⁶⁾
Hoiuruumid							—

⁽¹⁾ Juhtimiskeskusi ja sisemisi kogunemisalasid eraldavad piirded peavad vastama tüübile A0, kuid väljas asuvaid kogunemisalasid eraldavad piirded üksnes tüübile B15.

⁽²⁾ Salonge ja sisemisi kogunemisalasid eraldavad piirded peavad vastama tüübile A30, kuid väljas asuvaid kogunemisalasid eraldavad piirded üksnes tüübile B15.

⁽³⁾ Kajutite vahelised piirded, piirded kajutite ja koridoride vahel ning punktide 10 vastavad salongide vertikaalsed piirded peavad vastama tüübile B15, survestatud sprinklersüsteemiga varustatud ruumide puhul tüübile B0. Kajutite ja saunade vahelised piirded peavad vastama tüübile A0, survestatud sprinklersüsteemiga varustatud ruumide puhul tüübile B15.

⁽⁴⁾ Artikli 15.07 ja artikli 15.10 lõike 6 kohased piirded masinaruumide vahel peavad vastama tüübile A60; muudel juhtudel peavad need vastama tüübile A0.

⁽⁵⁾ Tuleohtlike vedelike hoiustamiseks kasutatavate hoiuruumide ja juhtimiskeskuste ning kogunemisalade vahelised piirded peavad vastama tüübile A60, survestatud sprinklersüsteemiga varustatud ruumide puhul tüübile A30.

⁽⁶⁾ B15 on piisav piiretele ühelt poolt kambüüside ning teiselt poolt külmruumide ja pardavarude hoiuruumide vahel.

- bb) Tabel nende ruumide piirete kohta, kuhu artikli 10.03a kohaselt survestatud sprinklersüsteemid paigaldatakse

Ruumid	Juhtimis- keskused	Trepišahid	Kogunemisalad	Salongid	Masinaruumid	Kambüüsid	Hoiuruumid
Juhtimiskeskused	—	A0	A0/B15 ⁽¹⁾	A0	A60	A30	A0/A30 ⁽⁵⁾
Trepišahid		—	A0	A0	A60	A30	A0
Kogunemisalad			—	A30/B15 ⁽²⁾	A60	A30	A0/A30 ⁽⁵⁾

Ruumid	Juhtimis- keskused	Trepišahid	Kogunemisalad	Salongid	Masinaruumid	Kambü- üsid	Hoiuruumid
Salongid				–/B15/B 0 ⁽³⁾	A60	A30	A0
Masinaruumid					A60/A0 ⁽⁴⁾	A60	A60
Kambüüsid						—	A0/B15 ⁽⁶⁾
Hoiuruumid							—

(1) Juhtimiskeskusi ja sisemisi kogunemisalasid eraldavad piirde peavad vastama tüübile A0, kuid väljas asuvaid kogunemisalasid eraldavad piirde üksnes tüübile B15.

(2) Salonge ja sisemisi kogunemisalasid eraldavad piirde peavad vastama tüübile A30, kuid väljas asuvaid kogunemisalasid eraldavad piirde üksnes tüübile B15.

(3) Kajutite vahelised piirde, piirde kajutite ja koridoride vahel ning punktile 10 vastavad salongide vertikaalsed piirde peavad vastama tüübile B15, survestatud sprinklersüsteemiga varustatud ruumide puhul tüübile B0. Kajutite ja saunade vahelised piirde peavad vastama tüübile A0, survestatud sprinklersüsteemiga varustatud ruumide puhul tüübile B15.

(4) Artikli 15.07 ja artikli 15.10 lõike 6 kohased piirde masinaruumide vahel peavad vastama tüübile A60; muudel juhtudel peavad need vastama tüübile A0.

(5) Tuleohtlike vedelike hoiustamiseks kasutatavate hoiuruumide ja juhtimiskeskuste ning kogunemisalade vahelised piirde peavad vastama tüübile A60, survestatud sprinklersüsteemiga varustatud ruumide puhul tüübile A30.

(6) B15 on piisav piiretele ühelt poolt kambüüside ning teiselt poolt külmuuride ja pardavarude hoiuruumide vahel.”;

b) lõige 4 asendatakse järgmisega:

„4. Kui salongides ei ole artikli 10.03a kohast survestatud sprinklersüsteemi, peavad salongide laed ja seinakatted, kaasa arvatud karkass, olema valmistatud mittesüttivatest materjalidest, välja arvatud nende pealispinnad, mis peavad olema vähemalt leekiaeglustavad. Esimeses lauses sätestatu ei kehti saunadele.”;

c) lisatakse järgmine lõige 7a:

„7a. Markiisid ja samalaadsed liikuvad paigaldised, millega tekialad osaliselt või täielikult suletakse, ning nende karkassid peavad olema vähemalt leekiaeglustavad.”

22) Artikkel 22a.04 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 22a.04

Ujuvus ja püstuvus

1. Üle 110 m pikkustele laevadele (v.a reisilaevadele) tuleb kohaldada lõikeid 2–10.
2. Püstuvuse arvutamise põhiväärtused – laeva tühimag ja raskuskeskme asukoht – tuleb kindlaks määrata kooskõlas IMO resolutsiooni MSC 267 (85) I lisaga tehtava kreenikatsel abil.
3. Taotleja peab tõendama kaotatud ujuvuse meetodil põhinevate arvutuste abil, et laeva ujuvus ja püstuvus on üleujutuse korral sobiv. Kõik arvutused tuleb teha lubatud vajumise ja diferendiga.

Laeva piisavat ujuvust ja püstuvust üleujutuse korral tuleb tõendada suurimale süvisele vastava lastiga, mis on trümmide vahel ühtlaselt jaotatud, ning maksimaalsete moonavarudega ja täielikult tangitud laevaga.

Mitmesuguse lasti puhul tuleb püstuvuse arvutus teha kõige ebasoodsamates koormustingimustes. See püstuvuse arvutus tuleb teha pardal.

Sel eesmärgil tuleb matemaatiliste tõenditega kindlaks määrata piisav püstuvus üleujutuse vahefaasides (25 %, 50 % ja 75 % üleujutuse rakendumisest ja, kui see on kohane, siis viivitamatult enne põikitasakaalu seisundit) ja üleujutuse lõppfaasis eespool kirjeldatud koormustingimustes.

4. Vigastuse puhul lähtutakse järgmistest eeldustest:

a) pardavigastuse ulatus:

pikisuunas: vähemalt 0,10 L;
põiksuunas: 0,59 m;
vertikaalsuunas: altpoolt piiramatult ülespoole;

b) põhjavigastuse ulatus:

pikisuunas: vähemalt 0,10 L;
põiksuunas: 3,00 m;
vertikaalsuunas: baasjoonest 0,39 m ülespoole, välja arvatud õlivann;

c) iga vigastuspiirkonnas asuv vahesein loetakse vigastatuks, see tähendab, et vaheseinad peavad paiknema nii, et laev säilitaks ujuvuse ka pärast kahe või enama pikisuunas kõrvuti asetseva sektsiooni üleujutust. Üksnes peamasinaruumi puhul tuleb arvestada ühe-sektsiooni standardit, st tuleb eeldada, et masinaruumi otsvaheseinad ei ole vigastatud.

Põhjavigastuste puhul tuleb eeldada, et naabruses olevad põhjasektsioonid on vigastatud;

d) Täituvus

Eeldatav täituvus on 95 %.

Kui arvutus näitab, et mis tahes sektsiooni keskmine täituvus on väiksem kui 95 %, võib selle asemel kasutada arvutatud väärtust.

Kasutatud väärtused ei ole järgmistest väärtustest väiksemad:

- masina- ja tööruumidel: 85 %;
- lastitrümmidel: 70 %;
- kahekordsetel põhjadel, kütusetankidel, ballastitankidel jms, mille puhul tuleb eeldada, et suurima lubatud süvisega sõitvatel laevadel on need olenevalt ilmast ning nende kasutusotstarbest kas täis või tühjad: 0 või 95 %;

e) Üleujutuse vahepealsete faaside puhul peab vaba pinna mõju arvutamise aluseks olema vigastatud sektsioonide kogupindala.

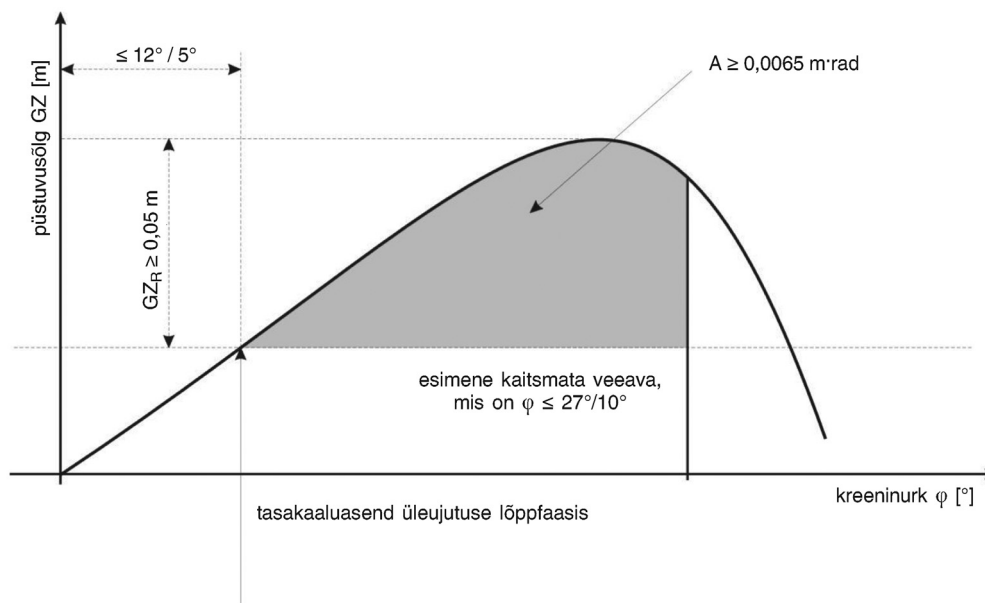
5. Kõikide lõikes 3 osutatud üleujutuse vahefaaside puhul on täidetud järgmised nõuded:

- a) kreeninurk ϕ kõnesoleva vahefaasi tasakaaluasendis ei tohi ületada 15° (5° kinnitamata konteinerite puhul);
- b) väljaspool kõnesoleva vahefaasi tasakaaluasendit näitab püstuvusõla kõvera positiivne osa püstuvusõla väärtust $GZ \geq 0,02$ m (0,03 m kinnitamata konteinerite puhul) enne esimese kaitsmata ava kahjustumist või siis näitab see kreeninurga ϕ jõudmist 27°-ni (15°-ni kinnitamata konteinerite puhul);
- c) mitteveekindlad avad ei tohi kahjustuda enne, kui kõnesoleva vahefaasi tasakaaluasendi kreen on saavutatud.

6. Üleujutuse lõppfaasis on täidetud järgmised tingimused:

- a) mitteveekindlate avade (näiteks ukSED, aknad, juurdepääsuluugid) kõige madalam punkt peab asuma vähemalt 0,10 m ülevalpool vigastatud veeliini;

- b) kreeninurk φ tasakaaluasendis ei tohi ületada 12° (5° kinnitamata konteinerite puhul);
- c) väljaspool kõnesoleva vahefaasi tasakaaluasendit peab näitama püstuvusõla kõvera positiivne osa püstuvusõla väärtust $GZ \geq 0,05$ m ning kõvera all olev ala peab jõudma vähemalt $0,0065$ m.rad-ni enne esimese kaitsmata ava kahjustumist või siis näitab see kreeninurga φ jõudmist 27° -ni (10° -ni kinnitamata konteinerite puhul);



- d) kui mitteveekindlad avad kahjustuvad enne, kui tasakaaluasend on saavutatud, tuleb vigastatud laeva püstuvuse arvutamisel pidada juurdepääsu saanud ruume üleujutatuks.
7. Kui on olemas asümmeetrilise üleujutuse vähendamiseks ristvooluavad, peavad need vastama järgmistele nõuetele:

- a) ristvoolu arvutamisel kohaldatakse IMO resolutsiooni A.266(VIII);
- b) need peavad olema isetoimivad;
- c) neil peavad olema sulgurseadised;
- d) kompenseerimiseks lubatav aeg kokku ei tohi olla üle 15 minuti.

8. Kui on võimalik veetihedalt sulgeda avasid, mille kaudu vigastamata sektioone võib täiendavalt üle ujutada, peab olema sulgurseadmete mõlemale küljele kantud järgmine selgelt loetav juhised:

„Sulgeda viivitamata pärast kasutamist”.

9. Lõigete 3–7 kohane arvutuste abil tõendamine tuleb lugeda toimunuks, kui ohtlike kaupade rahvusvahelise siseveetranspordi Euroopa kokkuleppele (edaspidi „ADN”) lisatud eeskirjade 9. osale vastavad vigastatud laeva püstuvuse arvutused annavad positiivse tulemuse.

10. Kui see on vajalik lõikes 3 sätestatud nõuete täitmiseks, peab suurima süvise veejoone tasandi uuesti kindlaks määrama.”

- 23) Artikli 22a.05 lõike 2 punkt c asendatakse järgmisega:

„on ehitatud ADN-i kohaselt topeltkeregale laevadena, kusjuures kuivlastilaevadele kohaldatakse ADN-i 9. osa lõikeid 9.1.0.91 kuni 9.1.0.95 ja tankeritele lõikeid 9.3.2.11.7 ja 9.3.2.13 kuni 9.3.2.15 või lõikeid 9.3.3.11.7 ja 9.3.3.13 kuni 9.3.3.15;”.

24) Artikli 24.02 lõike 2 tabel asendatakse järgmisega:

a) artikli 7.05 lõike 1 kohta lisatakse järgmine kanne:

Artikkel ja lõige	SISU	Tähtpäev ja märkused
„7.05 lõike 1	Laevatudel, nende korpused ja tarvikud ning valgusallikad	Jätkuvalt võib kasutada laevatulesid, nende korpuse ja tarvikuid ning valgusallikaid, mis vastavad Reinil navigeerimiseks kasutatavate laevatulede värvi ja valgustugevuse nõuetele ning signaaltulede lubatavuse nõuetele 30. novembri 2009 seisuga.”

b) artikli 7.06 lõike 1 kohta lisatakse järgmine kanne:

„7.06 lõike 1	Navigeerimiseks kasutatavad radarseadmed, mis kiideti heaks enne 1.1.1990.	Navigeerimiseks kasutatavaid radarseadmeid, mis kiideti heaks enne 1.1.1990, võib paigaldada ja kasutada kuni ühenduse tunnistuse väljastamise või uuendamiseni pärast 31.12.2009, mida tehakse igal juhul hiljemalt 31.12.2011, kui käesoleva direktiivi või Reini laevaliikluse keskkomisjoni (CCNR) otsuse 1989-II-35 alusel on olemas kehtiv paigaldamise tunnistus.
	Pöördekiiruse näituriid, mis kiideti heaks enne 1.1.1990.	Pöördekiiruse näitureid, mis kiideti heaks enne 1.1.1990 ja paigaldati enne 1.1.2000, võib paigaldada ja kasutada kuni ühenduse tunnistuse väljastamise või uuendamiseni pärast 1.1.2015, kui käesoleva direktiivi või Reini laevaliikluse keskkomisjoni (CCNR) otsuse 1989-II-35 alusel on olemas kehtiv paigaldamise tunnistus.
	Navigeerimiseks kasutatavad radarseadmed ja pöördekiiruse näituriid, mis kiideti heaks pärast 1.1.1990.	Navigeerimiseks kasutatavaid radarseadmeid ja pöördekiiruse näidikuid, mis on kiidetud heaks pärast 1. jaanuari 1990 Reini siseveeteedel navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete miinimumnõuete ja katsetingimuste alusel ning Reini siseveeteedel navigeerimiseks kasutatavate pöördekiiruse näituriite miinimumnõuete ja katsetingimuste alusel, võib jätkuvalt paigaldada või kasutada, kui käesoleva direktiivi või Reini laevaliikluse keskkomisjoni (CCNR) otsuse 1989-II-35 alusel on olemas kehtiv paigaldamise tunnistus.”

c) artikli 10.02 lõike 1 teise lause punkti b kohta lisatakse järgmine kanne:

Artikkel ja lõige	SISU	Tähtpäev ja märkused
„10.02 lõike 1 teise lause punkt b	Terasest või muust tugevast tulekindlast materjalist valmistatud balloonid, mis mahutavad vähemalt 10 l.	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse uuendamisel”

d) kanded artikli 11.02 lõike 4 ja artikli 11.04 lõike 2 kohta asendatakse järgmisega:

Artikkel ja lõige	SISU	Tähtpäev ja märkused
„11.02 lõike 4 esimene lause	Tekkide, külgtekkide ja töökohtade välisservade seadmed.	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2020.
	Koomingute kõrgus	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2035.

Artikkel ja lõige	Sisu	Tähtpäev ja märkused
11.04 lõige 1	Külgteki puhaslaidus	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2035 laiemate kui 7,30 m laevade korral.
Lõige 2	L < 55 m laevade pardareelingud, kui eluruumid paiknevad üksnes ahtris	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2020."

e) kanne artikli 11.12 kohta asendatakse järgmisega:

„11.12 lõiked 2, 4, 5 ja 9	Pardal on tootja plaat, kaitseadised ja tunnistused.	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015."
----------------------------	--	---

f) kanded artikli 15.03 lõigete 7 kuni 13 kohta asendatakse järgmisega:

„Lõiked 7 ja 8	Vigastatud püstuvus	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045.
Lõige 9	Vigastatud püstuvus	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045.
	Laeva põhjavigastuse vertikaalne ulatus	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045. N.R.C., mis on kohaldatavad veekindlate tekkidega laevadele, mille kaugus on vähemalt 0,50 m ja vähem kui 0,60 m selliste laevade põhjast, mis on saanud ühenduse tunnistuse või muu laevasõidulitsentsi enne 31.12.2005.
	2-sektsiooniline staatus	N.R.C.
Lõiked 10 kuni 13	Vigastatud püstuvus	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045."

g) kanne artikli 15.06 lõike 1 punkti a kohta asendatakse järgmisega:

„Artikli 15.06 lõike 1 esimene lõik	Reisijateala vaheseinte teki all, pörkevaheseina taga ja ahterpiigi vaheseina ees.	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse uuendamisel pärast 1.1.2045.
Artikli 15.06 lõike 1 teine lõik	Suletud alad	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse uuendamisel."

h) kanne artikli 15.06 lõike 15 kohta asendatakse järgmisega:

„Lõige 15	Nõuded suletud aladele teki ehitises, mis koosneb täielikult või osaliselt panoraamakendest.	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse uuendamisel pärast 1.1.2045.
	Nõuded suletud aladele	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse uuendamisel."

i) lisatakse järgmine kanne artikli 15.11 lõike 7a teksti kohta:

„Lõike 7a	Suletud alad	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel”
-----------	--------------	--

25) Artikli 24.06 lõike 5 tabelit muudetakse järgmiselt:

a) artikli 7.05 lõike 1 kohta lisatakse järgmine kanne:

Artikkel ja lõige	Sisu	Tähtpäev ja märkused	Kehtib veesõidukile, millel on laevatunnistus või muu laevasõiduluba enne
„7.05 lõike 1	Laevatudel, nende korpused ja tarvikud ning valgusallikad	Jätkuvalt võib kasutada laevatulesid, nende korpusi ja tarvikuid ning valgusallikaid, mis vastavad Reinil navigeerimiseks kasutatavate laevatudelade värvi ja valgustugevuse nõuetele ning signaaltulede lubatavuse nõuetele 30. novembri 2009 seisuga.	1.12.2013”

b) artikli 7.06 lõike 1 kohta lisatakse järgmine kanne:

„7.06 lõike 1	Navigeerimiseks kasutatavad radar-seadmed, mis kiideti heaks enne 1.1.1990.	Navigeerimiseks kasutatavaid radar-seadmeid, mis kiideti heaks enne 1.1.1990, võib paigaldada ja kasutada kuni ühenduse tunnistuse väljastamise või uuendamiseni pärast 31.12.2009, mida tehakse igal juhul hiljemalt 31.12.2011, kui käesoleva direktiivi või Reini laevaliikluse keskkomisjoni (CCNR) otsuse 1989-II-35 alusel on olemas kehtiv paigaldamise tunnistus.	1.12.2013
	Pöördekiiruse näituriid, mis kiideti heaks enne 1.1.1990.	Pöördekiiruse näitureid, mis kiideti heaks enne 1.1.1990 ja paigaldati enne 1.1.2000, võib paigaldada ja kasutada kuni ühenduse tunnistuse väljastamise või uuendamiseni pärast 1.1.2015, kui käesoleva direktiivi või Reini laevaliikluse keskkomisjoni (CCNR) otsuse 1989-II-35 alusel on olemas kehtiv paigaldamise tunnistus.	1.12.2013
	Navigeerimiseks kasutatavad radar-seadmed ja pöördekiiruse näituriid, mis kiideti heaks pärast 1.1.1990.	Navigeerimiseks kasutatavaid radar-seadmeid ja pöördekiiruse näidikuid, mis on kiidetud heaks pärast 1. jaanuari 1990 Reini siseveeteedel navigeerimiseks kasutatavate radar-seadmete miinimumnõuete ja katsetingimuste alusel ning Reini siseveeteedel navigeerimiseks kasutatavate pöördekiiruse näituriid miinimumnõuete ja katsetingimuste alusel, võib jätkuvalt paigaldada või kasutada, kui käesoleva direktiivi või Reini laevaliikluse keskkomisjoni (CCNR) otsuse 1989-II-35 alusel on väljastatud kehtiv paigaldamise tunnistus.”	1.12.2013

c) artikli 10.02 lõike 1 teise lause punkti b kohta lisatakse järgmine kanne:

Artikkel ja lõige	Sisu	Tähtpäev ja märkused	Kehtib veesõidukile, millel on laevatunnistus või muu laevasõiduluba enne
„Artikli 10.02 lõike 1 teise lause punkt b	Terasest või muust tugevast tulekindlast materjalist valmistatud balloonid, mis mahutavad vähemalt 10 l.	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse uuendamisel	1.12.2013”

d) artikli 11.02 lõike 4 ja artikli 11.04 lõike 2 kohta lisatakse järgmised kanded:

Artikkel ja lõige	Sisu	Tähtpäev ja märkused	Kehtib veesõidukile, millel on laevatunnistus või muu laevasõiduluba enne
„11.02 lõike 4 esimene lause	Umbreelingute, koomingute ja pardareelingute kõrgus Koomingute kõrgus	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2020. N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2035.	1.12.2013
11.04 lõike 2	L < 55 m laevade pardareelingud, kui eluruumid paiknevad üksnes ahtris	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2020.	1.12.2013”

e) artikli 11.12 kohta lisatakse järgmine kanne:

„11.12 lõiked 2, 4, 5 ja 9	Pardal on tootja plaat, kaitseseadised ja tunnistused.	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015.	1.12.2013”
----------------------------	--	--	------------

f) artikli 15.03 lõigete 7 kuni 13 kanded asendatakse järgmisega:

„15.03 lõiked 7 ja 8	Vigastatud püstuvus	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045.	1.12.2013
Lõige 9	Vigastatud püstuvus	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045.	1.12.2013
	Laeva põhjavigastuse vertikaalne ulatus	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045. N.R.C., mis on kohaldatavad veekindlate tekkidega laevadele, mille kaugus on vähemalt 0,50 m ja vähem kui 0,60 m selliste laevade põhjast, mis on saanud ühenduse tunnistuse või muu laevasõidulitsentsi enne 31.12.2005.	1.12.2013

	2-sektsiooniline staatus	N.R.C.	
Lõiked 10 kuni 13	Vigastatud püstuvus	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045.	1.12.2013"

g) kanne artikli 15.06 lõike 1 kohta asendatakse järgmisega:

„Artikli 15.06 lõike 1 esimene lõik	Reisijateala vahe- seinte teki all ja ahterpiigi vaheseina ees.	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045.	1.12.2013
Artikli 15.06 lõike 1 teine lõik	Suletud alad	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel	1.12.2013"

h) kanne artikli 15.06 lõike 15 kohta asendatakse järgmisega:

„Lõige 15	Nõuded suletud aladele tekiehitises, mis koosneb täielikult või osaliselt panoraamakendest.	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045.	1.12.2013
	Nõuded suletud aladele	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel	1.12.2013"

i) artikli 15.11 lõike 7a kohta lisatakse järgmine kanne:

„Lõige 7a	Suletud alad	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel	1.12.2013"
-----------	--------------	---	------------

26) Artikli 24a.02 lõike 2 tabelit muudetakse järgmiselt:

a) artikli 7.05 lõike 1 kohta lisatakse järgmine kanne:

„7.05 lõige 1	Laevatuled, nende korpused ja tarvikud ning valgusallikad	Laevatulesid, nende korpuseid ja tarvikuid ning valgusallikaid, mis vastavad — Reinil navigeerimiseks kasutatavate laevatulede värvi ja valgustugevuse nõuetele ning navigeerimiseks kasutatavate signaaltulede lubatavuse nõuetele 30. novembri 2009 seisuga või — liikmesriigi vastavatele nõuetele 30. novembri 2009. aasta seisuga, võib jätkuvalt kasutada.”
---------------	---	---

b) artikli 7.06 lõike 1 kohta lisatakse järgmine kanne:

„7.06 lõige 1	Radari abil juhtimise süsteemid ja pöördekiiruse näituriid	Enne 31. detsembrit 2012 liikmesriigi määruste kohaselt heaks kiidetud ja paigaldatud radari abil juhtimise süsteemide ja pöördekiiruse näituriid paigaldamist ja kasutamist võib jätkata kuni ühenduse tunnistuse väljastamise või asendamiseni pärast 31. detsembrit 2018. Need süsteemid tuleb kanda ühenduse tunnistusse numbri 52 all.
		Radari abil juhtimise süsteeme ja pöördekiiruse näituriid, mis on kiidetud heaks alates 1. jaanuarist 1990 Reinil navigeerimiseks kasutatavate radari abil juhtimise süsteemide miinimumnõudeid ja katsetingimusi käsitlevate määruste kohaselt ning Reinil navigeerimiseks kasutatavate pöördekiiruse näituriid miinimumnõudeid ja katsetingimusi käsitlevate määruste kohaselt, võib jätkuvalt paigaldada ja kasutada, kui olemas on käesoleva direktiiviga või Reini laevaliikluse keskkomisjoni (CCNR) otsusega 1989-II-35 kooskõlas olev kehtiv paigaldamise tunnistus.”

c) kanded artikli 11.02 lõike 4 ja artikli 11.04 lõike 2 kohta asendatakse järgmisega:

Artikkel ja lõige	Sisu	Tähtpäev ja märkused
„11.02 lõike 4 esimene lause	Tekkide, külgtekkide ja töökohtade välisservade seadmed.	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2020 N.R.C.,
	Umbreelingute või koomingute kõrgus	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2020.
11.04 lõige 1	Külgteki puhaslaius	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2035 laiemate kui 7,30 m laevade korral.
Lõige 2	L< 55 m laevade pardareelingud, kui eluruumid paiknevad üksnes ahtris	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2020.”

27) I liitesse lisatakse järgmine kanne:

Joonis 10
Kantav päästevest



Värvid: sinine/valge

28) II liidet muudetakse järgmiselt:

a) sisukorda muudetakse järgmiselt:

i) nr 4 pealkiri asendatakse järgmisega:

„Üleminekusätete rakendamine”;

ii) nr 6 pealkiri asendatakse järgmisega: „15. peatüki eeskirjade rakendamine”;

iii) lisatakse järgmine:

„Nr 26: Eksperdid/pädevad isikud

Nr 27: Lõbusõidulaev”;

b) haldusjuhend nr 4 asendatakse järgmisega:

„HALDUSJUHEND nr 4

Üleminekusätete rakendamine

(II lisa peatükid 15 kuni 22b, peatükk 24 ja peatükk 24a)

1. ÜLEMINEKUSÄTETE KOHALDAMINE VEESÕIDUKI OSADE ÜHENDAMISEL

1.1. Põhimõtted

Kui eri laevade osad ühendatakse, siis tuleb tagada senine kaitse ainult neile osadele, mis kuuluvad sellele laevale, millele jääb ühenduse tunnistus. Üleminekusätteid võidakse seega rakendada ainult nendele osadele. Muid osi käsitletakse uue ehitatud laevana.

1.2. Üleminekusätete üksikasjalik rakendamine

1.2.1. Kui eri laevade osad ühendatakse, siis rakendatakse üleminekusätteid ainult neile osadele, mis kuuluvad sellele laevale, millele jääb ühenduse tunnistus.

1.2.2. Osi, mis ei kuulu laevale, millele jääb laeva tunnistus, käsitletakse uue ehitatud veesõidukina.

1.2.3. Pärast seda, kui laevale on lisatud teise laeva osa, siis saab esimesena nimetatu Euroopa veesõiduki identifitseerimisnumbri, millele ümberehitatud veesõidukina jääb ühenduse tunnistus.

1.2.4. Kui veesõidukile jääb pärast muutmist alles olemasolev ühenduse tunnistus või väljastatakse uus ühenduse tunnistus, siis lisatakse ühenduse tunnistusse täiendavalt laeva kõige vanema osa ehitamise aasta.

1.2.5. Kui veesõidukile kinnitatakse uus vööriosa, siis vastab vööriosas paigaldatud vööri trastersüsteemi mootor samuti käesolevatele nõuetele.

1.2.6. Kui laevale kinnitatakse uus ahtriosa, siis vastavad ahtriosas paigaldatud mootorid samuti käesolevatele nõuetele.

1.3. Illustratiivsed näited

1.3.1. Laev pannakse kokku kahest vanemast laevast (1. laeva ehitamisaasta on 1968; 2. laeva ehitamisaasta on 1972). Kasutatakse kogu 1. laeva peale vööriosa; 2. laevast kasutatakse vööriosa. Kokkupandud laev saab 1. laeva ühenduse tunnistuse. Kokkupandud laeva vööriosa tuleb nüüd muu hulgas varustada ankruniššidega.

1.3.2. Laev pannakse kokku kahest vanemast laevast (1. laeva ehitamisaasta on 1975; 2. laeva ehitamisaasta on 1958, vanim komponent on aastast 1952). Kasutatakse kogu 1. laeva peale vööriosa; 2. laevast kasutatakse vööriosa. Kokkupandud laev saab 1. laeva ühenduse tunnistuse. Kokkupandud laeva vööriosa tuleb nüüd muu hulgas varustada ankruniššidega. Algse 2. laeva (ehitusaastaga 1952) vanim komponent lisatakse täiendavalt ühenduse tunnistusse.

1.3.3. 2001. aastal ehitatud laeva ahtriosa kinnitatakse 1988. aastal ehitatud laevale. 1988. aastal ehitatud laeva mootor peab jääma laeva. Sel juhul peab mootor saama tüübikinnituse. Mootor peab samuti saama tüübikinnituse, kui see oli 2001. aasta laeva ahtriosa mootor.

2. ÜLEMINEKUSÄTETE RAKENDAMINE, KUI MUUDETAKSE VEESÕIDUKI TÜÜPI (VEESÕIDUKI KASUTUS-OTSTARVET)

2.1. Põhimõtted

2.1.1. Üleminekusätete rakendamise mis tahes otsuse korral, kui muudetakse veesõiduki tüüpi (laeva tüüp, laeva kasutusotstarve), on vastavalt käesoleva direktiivi II lisale kõige olulisemad ohutuskalutlused.

2.1.2. See seisneb veesõiduki tüübi muutuses, kui uut tüüpi veesõidukile kohaldatavad ohutusnõuded on erinevad vanale tüübile kohaldatutest; see on nii juhul, kui uuele tüübile kohaldatakse II lisa peatükkide 15 kuni 22b erisätteid, mida vanale tüübile ei kohaldata.

2.1.3. Kui veesõiduki tüüpi muudetakse, siis järgitakse täielikult sellele veesõiduki tüübile kohaldatavaid kõiki erisätteid ja nõudeid; kõnealuste nõuete korral ei tohi üleminekusätteid kohaldada. Seda kohaldatakse samuti olemasolevalt veesõidukilt ülevõetud osadele ning millele kõnealused erinõuded rakenduvad.

2.1.4. Tankeri muutmisel kuiva lasti vedavaks laevaks ei ole tegemist punktis 2.1.2 määratletud veesõiduki tüübi muutusega.

2.1.5. Juhul kui kajutitega laev muudetakse ühepäevareiside laevaks, siis peavad kõik uued osad vastama täielikult praegustele nõuetele.

2.2. Üleminekusätete üksikasjalik rakendamine

2.2.1. Artikli 24.02 lõiget 2 (N.R.C.) ja vastavalt artikli 24a02 lõiget 2 kohaldatakse veesõiduki uuendatavatele osadele; sellest tulenevalt ei saa veesõiduki uutele osadele rakendada üleminekusätteid.

2.2.2. Veesõiduki ümberehitamata osadele rakendatakse jätkuvalt üleminekusätteid, v.a punkti 2.1.3 teises lauses kirjeldatud osade korral.

2.2.3. Kui veesõiduki mõõtmeid muudetakse, siis ei rakendata üleminekusätteid enam veesõiduki kõnealuse muudatusega seotud osadele (näiteks pörkevaheseina, vabaparda ja ankru kaugus).

2.2.4. Kui muudetakse veesõiduki tüüpi, siis rakendatakse ainult sellele uuele veesõiduki tüübile rakendatavaid II lisa erinõudeid. Kõik veesõiduki muudatusest mõjutatud osad ja seadmed peavad vastama II lisa II ja III osa kehtivatele nõuetele.

2.2.5. Veesõidukile antakse seejärel uus või muudetud ühenduse tunnistus ning tunnistuse 7. ja 8. väljale märgitakse nii algne ehitamine kui ka muutmine.

2.3. Illustratiivsed näited

2.3.1. Kaubalaev (ehitamise aasta 1996) ehitatakse ümber reisilaevaks. Sel juhul kohaldatakse kogu laevale II lisa peatüki 15 üleminekusätteid rakendamata. Kui vööriosa ümberehitamise kavade või peatüki 15 kohaselt ei muudeta, siis ei vaja laev ankrunišše kooskõlas artikliga 3.03.

2.3.2. Vedurpuksiir (ehitamise aasta 1970) ehitatakse ümber tõukurpuksiiriks. Füüsiline ümberehitamine seisneb ainult tekiseadmete muutmises ning tõukeseadme paigaldamises. Kõik 1970. aasta laeva üleminekusätted jäävad kohaldatavaks, v.a peatüki 5 ja (osaliselt) 7 artiklite 10.01 ja 16.01 sätted.

2.3.3. Liikurtanker (ehitamise aasta 1970) ehitatakse ümber tõukurpuksiiriks. Füüsiline ümberehitamine seisneb vööriosa ja lastiosa eraldamises ning samuti tekiseadmete muutmises ja tõukeseadme paigaldamises. Kõik 1970. aasta laeva üleminekusätted jäävad kohaldatavaks, v.a peatüki 5 ja (osaliselt) 7 artiklite 10.01 ja 16.01 sätted.

2.3.4. Liikurtanker ehitatakse ümber tavaliseks liikurkaubalaevaks. Tavaline liikurkaubalaev peab vastama kehtivatele töökoha ohutusnõuetele, eriti II lisa peatüki 11 artiklis 11.04 viidatule.

3. ÜLEMINEKUSÄTETE RAKENDAMINE REISILAEVADE ÜMBEREHITAMISE KORRAL

3.1. Üleminekusätete rakendamine

3.1.1. Ümberehitamise meetmed, mis on vajalikud peatüki 15 nõuete vastamiseks, olenemata nende võtmise ajast, ei tähenda ümberehitamist „C” II lisa artikli 24.02 lõike 2, artikli 24.03 lõike 1 või artikli 24.06 lõike 5 tähenduses, vastavalt artiklile 24a.02 ja artiklile 24a.03.

3.1.2. Juhul, kui kajutitega laev muudetakse ühepäevareiside laevaks, siis peavad kõik uued osad vastama täielikult praegustele nõuetele.

3.2. Illustratiivsed näited

3.2.1. Reisilaevale (ehitamise aasta 1995) tuleb hiljemalt 1. jaanuariks 2015 paigaldada teine sõltumatu kütursüsteem. Kui reisilaeva muul viisil vabatahtlikult ümber ei ehitata, siis ei ole vajalik teha püstuvuse arvutust kooskõlas uute nõuetega, kuid kui selleks on olemas objektiivne vajadus, siis võib püstuvuse arvustuse teha kooskõlas liikmesriigi algsete püstuvuse nõuetega.

3.2.2. Reisilaeva (ehitamise aasta 1994, laevatunnistust uuendati viimati 2012. aastal) pikendatakse 2016. aastal 10 m võrra. Peale selle tuleb sellele veesõidukile lisada teine sõltumatu kütursüsteem. Samuti on vajalik uus püstuvuse arvutus, mis tuleb teha kooskõlas peatükiga 15 1-sektsioonilise staatuse ja 2-sektsioonilise staatuse kohta.

3.2.3. Reisilaev (ehitamise aasta 1988) saab võimsama kütursüsteemi koos sõukruvidega. See on niivõrd suur ümberehitus, et nõutav on püstuvuse arvutamine. Seda tuleb teha kooskõlas kehtivate nõuetega.”;

c) haldusjuhend nr 6 asendatakse järgmisega:

„HALDUSJUHEND nr 6

Peatüki 15 nõuete rakendamine Kohapealsed vaheseinad

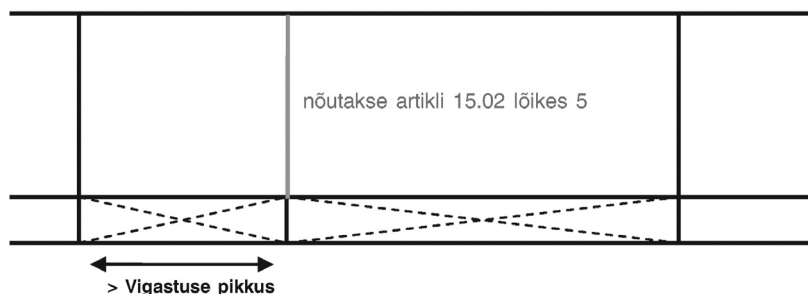
Üleminekunõuded markiiside või samalaadsete liikuvate paigaldiste abil loodud suletud aladele

(II lisa artikli 15.02 lõike 5, artikli 15.03 lõiked 4 ja 9)

1. KOHAPEALSED VAHESEINAD (ARTIKLI 15.02 LÕIGE 5)

Artikli 15.02 lõike 5 alusel on mõeldav, et kohapealsed veekindlad vaheseinad, näiteks käsitletavast vigastuse pikkusest pikemad ristsuunas jaotatud kahekordse põhjaga tankid, ei kuulu hindamise alla. Sel juhul ei pruugi olla ristsuunas vaheseina arvesse võtmine võimalik, kui seda vaheseinte tekini ei pikendata. Selle tulemus võib olla vaheseinte ebakohane jaotus.

Vaheseinte tekk



Nõude tõlgendus:

kui veekindel sektsioon on pikem kui artikli 15.03 lõikes 9 nõutu ja see sisaldab kohapealseid vaheseinu, mis moodustavad veekindlad allsektsioonid, mille vahele mahub minimaalne vigastuse pikkus, siis võib neid vigastatud laeva püstuvuse arvutamisel arvesse võtta.

2. ÜLEMINEKUNÕUDED MARKIISIDE VÕI SAMALAADSETE LIIKUVATE PAIGALDISTE ABIL LOODUD SULETUD ALADELE SEOSES PÜSTUVUSEGA (ARTIKLI 15.03 LÕIGE 5)

Markiiside või samalaadsete liikuvate paigaldiste abil loodud suletud ruumid võivad põhjustada probleeme laeva püstuvusele, sest kui nad on selleks piisavalt suured, siis mõjutavad nad tuule survest tulenevat kreenimomenti.

Nõude tõlgendus:

reisilaevade korral, millele väljastati esimest korda laevatunnistus enne 1. jaanuari 2006 või millele kohaldatakse artikli 24.06 lõike 2 teist lauset, tuleb pärast markiiside või samalaadsete liikuvate paigaldiste abil loodud suletud ala loomist teha uus püstuvuse arvutus käesoleva direktiivi alusel, kui selle purjesuspind A_{wz} ületab 5 % igal juhul arvesse võetavast kogupurjesuspinnast A_w ”;

d) haldusjuhendi nr 7 1. osa asendatakse järgmisega:

„1. OSA

Loa saanud eriankrud

Allpool esitatud tabelis on loetletud vähendatud massiga eriankrud, mille kasutamist pädevad asutused lubavad kooskõlas artikli 10.01 lõikega 5.

Ankru nr	Lubatud ankrumassi vähendamine (%)	Pädev asutus
1. HA-DU	30	Saksamaa
2. D'Hone Spezial	30	Saksamaa
3. Pool 1 (hol)	35	Saksamaa
4. Pool 2 (massief)	40	Saksamaa
5. De Biesbosch-Danforth	50	Saksamaa
6. Vicinay-Danforth	50	Prantsusmaa
7. Vicinay AC 14	25	Prantsusmaa
8. Vicinay tüüp 1	45	Prantsusmaa
9. Vicinay tüüp 2	45	Prantsusmaa
10. Vicinay tüüp 3	40	Prantsusmaa
11. Stockes	35	Prantsusmaa
12. D'Hone-Danforth	50	Saksamaa
13. Schmitt HHP-anker	40	Madalmaad
14. SHI high holding anchor, tüüp ST (standard)	30	Madalmaad
15. SHI high holding anchor, tüüp FB (täielikult tasakaalustatud)	30	Madalmaad
16. Klinsmann anchor	30	Madalmaad
17. HA-DU-POWER Anchor	50	Saksamaa”

e) haldusjuhendi nr 11 punkti 4 lisatakse pärast ühenduse tunnistuse lahtrit 2 käsitlevat selgitust järgmine ühenduse tunnistuse lahtri 10 selgitus:

„10. Laevade korral, millel on luba Reinil navigeerida, st

a) laevad, mis vastavad täielikult II lisa nõuetele, sh peatüki 24 üleminekusätetele, ning

b) laevad, mille korral ei rakendata peatüki 24a üleminekusätteid või IV lisas sätestatud vähendusi,

lisatakse taandele „- ühenduse veeteed tsoonis/tsoonides” järgmine:

a) Rein või

b) tsoon R.”

Punktis 4 muudetakse ühenduse tunnistuse lahtrit 43 käsitlevat selgitust järgmiselt:

„43. Siia ei märgita muude ohutuseeskirjadega (näiteks ohtlike kaupade rahvusvahelise siseveetranspordi Euroopa kokkulepe (ADN)) nõutavaid käsitulekustuteid.”;

f) haldusjuhendi nr 17 jaotis 3 asendatakse järgmisega:

„3. HEAKSKIITMISKATSE

3.1. Ekspert peab kontrollima tulekahju häiresüsteeme

a) enne nende esmakordset kasutuselevõtmist;

b) enne nende uuesti kasutusele võtmist pärast nende põhjalikku muutmist või parandamist ja

c) korrapäraselt vähemalt iga kahe aasta tagant.

Masinaruumides ja katlaruumides tehakse need kontrollid erinevates masina kasutamise tingimustes ning muutuvates ventilatsioonitingimustes. Eespool punktis c viidatud kontrollid võib teha ka tulekustutussüsteemidele spetsialiseerunud pädeva ettevõtte pädev töötaja.

3.2. Selle kohta väljastatakse eksperdi või pädeva isiku allkirjaga kontrollimistunnistus, milles on näidatud kontrollimise aeg.”;

g) haldusjuhendi nr 18 jaotis 4 asendatakse järgmisega:

„4. Punktides 2 ja 3 sätestatud nõuded tuleb lugeda täidetuks ka juhul, kui kahest osast mõlema puhul täidetakse püstuvuse nõuded, mis on sätestatud ohtlike kaupade rahvusvahelise siseveetranspordi Euroopa kokkuleppe (ADN) jaotises 9.1.0.95.2.”;

h) haldusjuhendi nr 21 jaotis 8 asendatakse järgmisega:

„8. Heakskiitmiskatse

8.1. Ekspert peab kontrollima LLLi valgustihedust

a) enne selle esmakordset kasutuselevõtmist;

b) enne selle uuesti kasutusele võtmist pärast selle põhjalikku muutmist või parandamist ja

c) korrapäraselt vähemalt iga viie aasta tagant.

Eespool punktis c viidatud kontrolle võib teha ka ohutuse tagamise juhendamissüsteemide valdkonnas koolituse läbinud pädev isik.

8.2. Selle kohta väljastatakse eksperdi või pädeva isiku allkirjaga kontrollimistunnistus, milles on näidatud kontrollimise aeg.

8.3. Kui pärast ühte mõõtmist valgustihedus ei vasta käesolevas haldusjuhendis sätestatud nõuetele, siis tuleb mõõtmised teha vähemalt kümnest võrdsel kaugusel asuvast punktist. Kui üle 30 % ei vasta käesolevas haldusjuhendis sätestatud nõuetele, siis tuleb ohutuse tagamise juhendamissüsteemid välja vahetada. Kui 20 % kuni 30 % ei vasta käesolevas haldusjuhendis sätestatud nõuetele, siis tuleb ohutuse tagamise juhendamissüsteeme aasta pärast uuesti kontrollida.”;

i) haldusjuhendi nr 24 jaotis 4 asendatakse järgmisega:

„4. Gaasilekke andurite kalibreerimine ja kontrollimine, piiratud kasutusajaga osade asendamine.

4.1. Gaasilekke andureid kalibreerib ja kontrollib ekspert või pädev isik tootja juhiste kohaselt

- a) enne nende esmakordset kasutuselevõtmist;
- b) enne nende uuesti kasutusele võtmist pärast nende põhjalikku muutmist või parandamist ja
- c) korrapäraselt.

Selle kohta väljastatakse eksperdi või pädeva isiku allkirjaga kalibreerimis- ja kontrollimistunnistus, milles on näidatud kontrollimise aeg.

4.2. Gaasilekke hoiatusvarustuse osad, millel on piiratud kasutusaeg, tuleb enne nende vastavat kasutusaega nõuetekohaselt asendada.”;

j) lisatakse järgmised haldusjuhendid nr 26 ja 27:

„HALDUSJUHEND nr 26

Eksperdid ja pädevad isikud

(II lisa artikli 1.01 lõiked 106 ja 107)

Eksperdid

Eksperdid peavad tegema heakskiitmiskatsed, mis nõuavad spetsialisti teadmisi kas tulenevalt süsteemide keerukusest või nõutavast ohutustasemest. Neid heakskiitmiskatseid on luba teha järgmistel isikutel või asutustel:

- klassifikatsiooniühingud, millel on vajalikud asutusesised eksperditeadmised või mis kannavad oma volituste alusel vastutust väliste isikute või asutuste töölekkumise eest ning millel on nende isikute või asutuste valimisega seoses kasutusel vajalikud kvaliteedikontrolli süsteemid;
- kontrollorganite liikmed või asjaomaste asutuste töötajad;
- ametlikult volitatud isikud või asutused, kellel on tunnustatud eksperditeadmised kontrolli tegemiseks asjaomases valdkonnas, kusjuures laevakontrolli asutused võivad samuti anda sellise volituse avalik-õiguslike asutustena, parimal juhul kvaliteedi tagamise süsteemi alusel. Isikut või asutust peetakse volitatuks ka juhul, kui viimane on läbinud ametliku valikumenetluse, mille teel hinnatakse konkreetselt nõutud eksperditeadmiste ja kogemuste olemasolu.

Pädevad isikud

Pädevatelt isikutelt nõutakse näiteks ohutusseadmete korrapärase visuaalsete kontrollide ja talitluskontrollide tegemist. Pädevateks isikuteks võidakse pidada järgmisi isikuid:

- isikud, kellel on oma kutsekoolituse ja kogemuste tõttu piisavad eksperditeadmised, et olla suutelised hindama eriolukordi ja -tingimusi, näiteks laevajuhid, laevandusettevõtete ohutusametnikud, asjakohaste kogemustega meeskonnaliikmed;
- oma korrapärase töö alusel piisavad spetsialistiteadmised omandanud ettevõtted, näiteks laevatehased või paigaldusettevõtted;
- eriotstarbeliste süsteemide tootjad (näiteks tulekustussüsteemid, juhtimisseadmed).

Terminoloogia

Saksa keel	Inglise keel	Prantsuse keel	Hollandi keel	Eesti keel
Sachverständiger	expert	expert	erkend deskundige	ekspert
Sachkundiger	competent person	spécialiste	deskundige	pädev isik
Fachfirma	competent firm	société spécialisée	deskundig bedrijf	pädev ettevõte

Heakskiitmiskatsed

Allpool esitatud tabelis on kirjas heakskiitmiskatsete ajakava kokkuvõte, sh nende sagedus ja neid tegeva kontrollija tüüp. Tabel on ainult teavitava iseloomuga.

Eeskiri	Teema	Maksimaalne katsete vahemik	Kontrollija
Artikli 6.03 lõige 5	Hüdrosilindrid, pumbad ja mootorid	8 aastat	Pädev ettevõte
Artikli 6.09 lõige 3	Mootoriga juhtimisseadmed	3 aastat	Pädev isik
Artikli 8.01 lõige 2	Survemahutid	5 aastat	Ekspert
Artikli 10.03 lõige 5	Käsitulekustutid	2 aastat	Pädev isik
Artikli 10.03a lõike 6 punkt d	Sisseehtatud tulekustutussüsteemid	2 aastat	Pädev isik või pädev ettevõte
Artikli 10.03b lõike 9 punkti b alapunkt dd	Sisseehtatud tulekustutussüsteemid	2 aastat	Pädev isik või pädev ettevõte
Artikli 10.04 lõige 3	Täispuhutavad vees-kamisseadised	Nagu tootja on määranud	
Artikli 10.05 lõige 3	Päästevestid	Nagu tootja on määranud	
Artikli 11.12 lõige 6	Kraanad	10 aastat	Ekspert
Artikli 11.12 lõige 7	Kraanad	1 aasta	Pädev isik
Artikkel 14.13	Vedelgaasiseadmed	3 aastat	Ekspert
Artikli 15.09 lõige 9	Päästevahendid	Nagu tootja on määranud	
Artikli 15.10 lõige 9	Isolatsioonitakistus, maandus	Enne ühenduse tunnistuse kehtivusaja lõppu	
Haldusjuhend nr 17	Tulekahju häiresüsteemid	2 aastat	Ekspert või pädev isik
Haldusjuhend nr 21	Ohutuse tagamise juhendamissüsteemid	5 aastat	Ekspert või pädev isik
Haldusjuhend nr 24	Gaasilekke hoiatusvarustus	Nagu tootja on määranud	Ekspert või pädev isik

HALDUSJUHEND nr 27**Lõbusõidulaev**

(II lisa artikli 21.02 lõige 2 koostoimes artikliga 7.02, artikli 8.05 lõikega 5, artikli 8.08 lõikega 2 ning artikliga 8.10)

1. Üldosa

Juba turule viidud kuni 24 meetri pikkused lõbusõidulaevad peavad vastama Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/25/EÜ (*) (mida on muudetud direktiiviga 2003/44/EÜ (**)) nõuetele. Artikli 3 kohaselt, koostoimes käesoleva direktiivi artikliga 2, on 20 meetri pikkustel või pikematel lõbusõidulaevadel ühenduse sõidukõlblikkuse tunnistus, mis kinnitab laeva vastavuse II lisa tehnilistele nõuetele. Kuna II lisa

artikli 21.02 teatud sätetest tulenevaid uute ehitatud lõbusõidulaevade teatud seadmete, paigutuste ja paigaldiste topeltkontrolli või -tunnustamist tuleks vältida, on käesolevas haldusjuhendis esitatud teave nende artiklis 21.02 loetletud nõuete kohta, mis on direktiiviga 94/25/EÜ juba piisavalt hõlmatud.

2. Artikli 21.02 nõuded, mis on direktiiviga 94/25/EÜ juba piisavalt hõlmatud

Lõbusõidulaevade korral, millele kohaldatakse direktiivi 94/25/EÜ ei nõua kontrollorgan ühenduse sõidukõlblikkuse tunnistuse väljastamisel (esialgse kontrolli raames) II lisa artikli 21.02 lõike 2 järgmiste nõuete täiendavat kontrolli või tunnustamist, kui kontrollimiseks esitatud laev on kuni 3 aastat enne kontrollorganile esitamist turule viidud ning laevas ei ole muudatusi tehtud ning vastavusdeklaratsioon viitab järgmistele ühtlustatud standarditele või nendega võrdväärsetele standarditele.

- Artikkel 7.02: EN ISO 11591:2000; (takistusteta väljavaade);
- Artikli 8.05 lõige 5: EN ISO 10088:2001; (kütusetankid ja torud);
- Artikli 8.08 lõige 2: EN ISO 15083:2003; (pilsid pumpamine);
- Artikkel 8.10: EN ISO 14509; (müraemissioon).

(*) EÜT L 164, 30.6.1994, lk 15.

(**) ELT L 214, 26.8.2003, lk 18."

II LISA

VII lisa muudetakse järgmiselt.

— I osa punkti 1 kaks esimest lauset asendatakse järgmisega:

„Klassifikatsioonühing peab olema võimeline dokumenteerima laialdasi kogemusi siseveelaevade konstrueerimise ja ehitamise hindamisel. Klassifikatsioonühingul peab olema terviklik reglement siseveelaevade konstrueerimise, ehitamise ja perioodilise kontrolli kohta, eriti püstuvuse arvutamise kohta kooskõlas ohtlike kaupade rahvusvahelise siseveetranspordi Euroopa kokkuleppele (ADN) lisatud eeskirjade 9. osaga, nagu on viidatud II lisa artiklites 22a.04 ja 22a.05, ning mis avaldatakse vähemalt hollandi, inglise, prantsuse või saksa keeles ning mida ajakohastatakse ja täiustatakse pidevalt teadusliku uurimistöö ja arendusprogrammide abil.”

— I osa punkti 11 esimene lause asendatakse järgmisega:

„Klassifikatsioonühing peab ette valmistama, rakendama ja korrastama tõhusat sisemist kvaliteedisüsteemi, mis põhineb rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedistandardite asjakohastel osadel ning mis on kooskõlas Euroopa standardiga EN ISO/IEC 17020: 2004, nagu seda on tõlgendatud IACSi kvaliteedisüsteemi sertifitseerimissüsteemi nõuetes.”

— II osa punkt 4 asendatakse järgmisega:

„4. Enne Reini laevakontrolli määrase raames kõigi Reini laevasõidu keskkomisjoni liikmesriikide tunnustamata klassifikatsioonühingule volituse andmist konsulteerib komisjon keskkomisjoni sekretariaadiga.”

— III osa asendatakse järgmisega:

„III osa

Volitatud klassifikatsioonühingute nimekiri

Käesoleva direktiivi artikli 10 lõike 1 kohaselt on I ja II osas kirjeldatud kriteeriumide põhjal praeguseks volituse saanud järgmised klassifikatsioonühingud:

- 1) Bureau Veritas;
- 2) Germanischer Lloyd;
- 3) Lloyd's Register of Shipping
- 4) Polski Rejestr Statków S.A.
- 5) RINA s.p.a;
- 6) Venemaa merelaevanduse register.

Kuni volituse saamiseni kooskõlas I ja II osaga on klassifikatsioonühingud, millele mõni liikmesriik on vastavalt nõukogu 22. novembri 1994. aasta direktiivile 94/57/EÜ (laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonide ja veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite kohta) (*) andnud volituse ja tegevusloa, praegu vastavalt käesoleva direktiivi artiklile 10 volitatud üksnes asjaomase liikmesriigi veeteedel tegutsevate veesõidukite puhul.

(*) EÜT L 319, 12.12.1994, lk 20.”

III LISA

IX lisa asendatakse järgmisega:

„IX LISA

SISEVEELAEVADE PARDAL KASUTATAVAD RADARSEADMED JA PÖÖRDEKIIRUSE NÄITURID

SISUKORD

Mõisted

- I OSA. Siseveelaevade pardal navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete miinimumnõuded ja katsetingimused
- II OSA. Siseveelaevade pardal kasutatavate pöördekiiruse näiturite miinimumnõuded ja katsetingimused
- III OSA. Siseveelaevade pardal kasutatavate radarseadmete ja pöördekiiruse näiturite paigaldamise ja toimivuskatsete nõuded
- IV OSA. Siseveelaevade pardal kasutatavate radarseadmete ja pöördekiiruse näiturite paigaldus- ja toimivustunnistus
- V OSA. Pädevate asutuste, tehniliste teenistuste, heakskiidetud navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete ja pöördekiiruse näiturite ning volitatud spetsialiseerunud ettevõtete register
- VI OSA. Võrdväärset seadmed

Mõisted

1. *Tüübikinnituskatse* – I osa artiklis 4 või II osa artiklis 1.03 viidatud katsemenetlus, mida tehniline teenistus kasutab käesoleva lisa nõuetele vastavuse katsetamiseks. Tüübikinnituskatse on tüübikinnituse olemuslik osa.
2. *Tüübikinnitus* – vastav haldusmenetlus, mille kaudu liikmesriik veendub, et seade vastab käesoleva lisa nõuetele.

Navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete korral hõlmab see menetlus artikleid 5 kuni 7 ja 9. Pöördekiiruse näiturite korral hõlmab menetlus II osa artikleid 1.04 kuni 1.06 ja 1.08.

3. *Katsetunnistus* – dokument, kuhu on märgitud tüübikatsete tulemused.
4. *Taotleja või tootja* – iga füüsiline või juriidiline isik, kelle nimel, kaubamärgi all või mõne muu identifitseerimisviisi kohaselt katsetamiseks esitatavaid seadmeid toodetakse või turustatakse ning kes vastutab tüübikatsetega ja tüübikinnituse menetlusega seotud kõigis küsimustes tehnilise teenistuse ja tüübikinnitusasutuse ees.
5. *Tehniline teenistus* – tüübikinnituskatseid tegev institutsioon, asutus või organisatsioon.
6. *Tootja kinnitus* – tootja kinnitus selle kohta, et need seadmed vastavad põhilistele miinimumnõuetele ning et need on igas mõttes identsed katsetamiseks esitatud tüübiga.
7. *Vastavusdeklaratsioon Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 1999. aasta direktiivi 1999/5/EÜ (raadioseadmete ja telekommunikatsioonivõrgu lõppseadmete ning nende nõuetekohasuse vastastikuse tunnustamise kohta) (*)* kohaselt – deklaratsioon direktiivi 1999/5/EÜ II lisa punkti 1 kohaselt, millega tootja kinnitab, et see toode vastab direktiivis sätestatud nõuetele.
8. *Pädev asutus* – tüübikinnitusi väljastav ametlik asutus.

(*) EÜT L 91, 7.4.1999, lk 10.

I OSA

Siseveelaevade pardal navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete miinimumnõuded ja katsetingimused*Sisukord*

- Artikkel 1. Reguleerimisala
- Artikkel 2. Navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete kasutuseesmärk
- Artikkel 3. Miinimumnõuded
- Artikkel 4. Tüübikinnituskatsed
- Artikkel 5. Tüübikinnituskatse taotlus
- Artikkel 6. Tüübikinnitus
- Artikkel 7. Seadme märgistamine ja tüübikinnitusnumber
- Artikkel 8. Tootja kinnitus
- Artikkel 9. Tüübikinnitusega seadme muutmine

*Artikkel 1***Reguleerimisala**

Need sätted kehtestavad miinimumnõuded siseveelaevade pardal navigeerimiseks kasutatavatele radarseadmetele ning tingimused nimetatud miinimumnõuetele vastavuse kontrollimiseks.

*Artikkel 2***Navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete kasutuseesmärk**

Navigeerimiseks kasutatavad radarseadmed peavad hõlbustama laevade navigeerimist, esitades mõistetava radaripildi oma asukohast poide, kaldajoone ja navigeerimisehitiste suhtes, ka võimaldavad need usaldusväärselt ja õigeaegselt tuvastada teisi laevu ning üle veepinna ulatuvaid takistusi.

*Artikkel 3***Miinimumnõuded**

1. Välja arvatud elektromagnetilise ühilduvuse nõuete korral (direktiivi 1999/5/EÜ artikli 3 lõike 1 punkt b) ja direktiivi 1999/5/EÜ artikli 3 lõike 2 kohase kahjuliku häire vältimise eesmärgil spektri tulemusliku kasutamise nõuete korral vastavad siseveelaevadel navigeerimiseks kasutatavad radarseadmed Euroopa standardi EN 302194-1:2006 nõuetele.

2. Lõiget 1 kohaldatakse sisevete ECDISi seadmetele, mida on võimalik kasutada navigeerimisrežiimis. Kõnealused seadmed peavad täitma lisaks sisevete ECDISi standardite nende versioonide nõuded, mis tüübikinnituse andmise kuupäeval kehtivad.

*Artikkel 4***Tüübikinnituskatsed**

- 1. Vastavust artikli 3 lõikes 1 sätestatud miinimumnõuetele kontrollitakse tüübikinnituskatse abil.
- 2. Kui seade läbib tüübikinnituskatse, siis peab katseasutus väljastama katsetunnistuse. Kui seade miinimumnõuetele ei vasta, peab taotlejale kirjalikult teatama tema taotluse tagasilükkamise põhjused.

*Artikkel 5***Tüübikinnituskatse taotlus**

- 1. Navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete tüübikinnituskatse taotlused esitatakse tehnilisele teenistusele.

Tehnilised teenistused tuleb Euroopa Komisjonile teatavaks teha.

2. Iga taotlusega on kaasas järgmised dokumendid:

a) üksikasjalikud tehnilised kirjeldused;

b) paigaldus- ja hooldusdokumentide täielik komplekt;

c) üksikasjalikud kasutusjuhendid;

d) lühikasutusjuhend;

e) kui see on kohaldatav, siis tõendusmaterjal eelnevalt läbitud katsete kohta.

3. Kui taotleja ei kavatse direktiivi 1999/5/EÜ alusel vastavusdeklaratsiooni omandada tüübikinnitusega samal ajal, siis esitatakse vastavusdeklaratsioon koos tüübikinnituskatse taotlusega.

Artikkel 6

Tüübikinnitus

1. Tüübikinnituse annab pädev asutus katsetunnistuse alusel. Pädev asutus teavitab Euroopa Komisjoni seadmetest, millele ta on tüübikinnituse andnud. Asjakohases teates on märgitud määratud tüübikinnituse number ning samuti tüübi nimetus, tootja nimi, tüübikinnituse omaniku nimi ning tüübikinnituse kuupäev.

2. Iga pädev asutus või pädeva asutuse määratud tehniline teenistus võib tootmisseeriast igal ajal kontrollimiseks seadmed välja valida.

Kui see kontrollimine paljastab seadmetes vigu, võib tüübikinnituse tagasi võtta.

Tüübikinnituse võtab tagasi see asutus, kes selle väljastas.

Artikkel 7

Seadme märgistamine ja tüübikinnitusnumber

1. Seadme igale komponendile märgitakse kustumatult

a) tootja nimi;

b) seadme tootenimetus;

c) seadme tüüp;

d) seerianumber.

2. Pädeva asutuse antud tüübikinnitusnumber on kustumatult kinnitatud kuvariüksusele nii, et see oleks selgelt nähtav pärast seadme paigaldamist.

Tüübikinnitusnumber koosneb järgmistest osadest: e-NN-NNN

e = Euroopa Liit

NN = tüübikinnituse andnud riigi number, kus

01	=	Saksamaa
02	=	Prantsusmaa
03	=	Itaalia
04	=	Madalmaad
05	=	Rootsi
06	=	Belgia
07	=	Ungari

08	=	Tšehhi Vabariik
09	=	Hispaania
11	=	Ühendkuningriik
12	=	Austria
13	=	Luksemburg
14	=	Šveits
17	=	Soome

18	=	Taani	27	=	Slovakkia
19	=	Rumeenia	29	=	Eesti
20	=	Poola	32	=	Läti
21	=	Portugal	34	=	Bulgaaria
23	=	Kreeka	36	=	Leedu
24	=	Iirimaa	49	=	Küpros
26	=	Sloveenia	50	=	Malta

NNN = pädeva asutuse määratud kolmekohaline number.

3. Tüübikinnitusnumbrit tohib kasutada üksnes sellega seotud tüübikinnitususe puhul.

Tüübikinnitusnumbri koostamise ja kinnitamise eest vastutab taotleja.

Artikkel 8

Tootja kinnitus

Igal seadmeüksusel peab kaasas olema tootja kinnitus.

Artikkel 9

Tüübikinnitusese seadme muutmine

1. Mis tahes muudatuste tegemine juba tüübikinnitususe saanud seadmes tingib tüübikinnitususe tagasivõtmise. Iga kord, kui selliseid muudatusi kavandatakse, tuleb nende üksikasjalik esitada kirjeldus kirjalikult pädevale tehnilisele teenistusele.
2. Pädev asutus otsustab pärast tehnilise teenistusega konsulteerimist, kas tüübikinnitus kehtib edasi või kas on vajalik kontroll või uue tüübikinnituskatse tegemine.

Kui antakse uus tüübikinnituskatse, antakse ka uus tüübikinnitusnumber.

II OSA

Siseveelaevade pardal kasutatavate pöördekiiruse näituri miinimumnõuded ja katsetingimused

Sisukord

1. PEATÜKK

Üldosa

- Artikkel 1.01. Reguleerimisala
- Artikkel 1.02. Pöördekiiruse näituri kasutuseesmärk
- Artikkel 1.03. Tüübikinnituskatse
- Artikkel 1.04. Tüübikinnituskatse taotlus
- Artikkel 1.05. Tüübikinnitus
- Artikkel 1.06. Seadme märgistamine ja tüübikinnitusnumber
- Artikkel 1.07. Tootja kinnitus
- Artikkel 1.08. Tüübikinnitusese seadme muutmine

2. PEATÜKK

Üldised miinimumnõuded pöördekiiruse näiturile

- Artikkel 2.01. Ehitus, konstruktsioon
- Artikkel 2.02. Parasiitemissioonid ja elektromagnetiline ühilduvus
- Artikkel 2.03. Toimimine

Artikkel 2.04. Tööjuhised

Artikkel 2.05. Anduri paigaldamine

3. PEATÜKK

Minimaalsed toimivusnõuded pöördekiiruse näituritele

Artikkel 3.01. Pöördekiiruse näituri töövalmidus

Artikkel 3.02. Pöördekiiruse näitamine

Artikkel 3.03. Mõõteulatus

Artikkel 3.04. Näidatava pöördekiiruse täpsus

Artikkel 3.05. Tundlikkus

Artikkel 3.06. Toimimise seire

Artikkel 3.07. Mittetundlikkus laeva muu tavapärase liikumise suhtes

Artikkel 3.08. Mittetundlikkus magnetväljade suhtes

Artikkel 3.09. Lisanäituriid

4. PEATÜKK

Minimaalsed tehnilised nõuded pöördekiiruse näituritele

Artikkel 4.01. Toimimine

Artikkel 4.02. Summutid

Artikkel 4.03. Lisaseadmete ühendamise

5. PEATÜKK

Pöördekiiruse näiturite katsetingimused ja -menetlused

Artikkel 5.01. Ohutus, koormustaluvus ja elektromagnetiline ühilduvus

Artikkel 5.02. Parasiitemissioonid

Artikkel 5.03. Katsemenetlus

Liide. Pöördekiiruse näiturite maksimaalsed tolerantsid

1. PEATÜKK

Üldosa

Artikkel 1.01

Reguleerimisala

Need sätted kehtestavad miinimumnõuded siseveelaevade pardal kasutatavatele pöördekiiruse näituritele ning tingimused nimetatud miinimumnõuetele vastavuse kontrollimiseks.

Artikkel 1.02

Pöördekiiruse näituri kasutuseesmärk

Pöördekiiruse näitur on ette nähtud radari abil navigeerimise hõlbustamiseks ning laeva tüürpoordi või pakpoordi pööramise kiiruse mõõtmiseks ja näitamiseks.

Artikkel 1.03

Tüübikinnituskatse

1. Pöördekiiruse näiturite vastavus peatükides 2 kuni 4 esitatud miinimumnõuetele määratakse kindlaks tüübikinnituskatse abil.

2. Kui seade läbib tüübikinnituskatse, siis väljastab tehniline teenistus katsetunnistuse. Kui seade miinimumnõuetele ei vasta, peab taotlejale kirjalikult teatama tema taotluse tagasilükkamise põhjused.

*Artikkel 1.04***Tüübikinnituskatse taotlus**

1. Pöördekiiruse näituri tüübikinnituskatse taotlused tuleb esitada tehnilisele teenistusele.

Tehnilised teenistused tuleb Euroopa Komisjonile teatavaks teha.

2. Iga taotlusega on kaasas järgmised dokumendid:

- a) üksikasjalikud tehnilised kirjeldused;
- b) paigaldus- ja hooldusdokumentide täielik komplekt;
- c) tööjuhised.

3. Katsete abil teeb taotleja kindlaks või laseb kindlaks teha, et seadmed vastavad käesolevate sätete miinimumnõuetele.

Taotlusele lisatakse katse- ja mõõtetulemused.

Pädev asutus säilitab dokumente ja katsetamisega saadud infot.

*Artikkel 1.05***Tüübikinnitus**

1. Tüübikinnituse annab pädev asutus katsetunnistuse alusel.

Pädev asutus peab teatama seadmetele tüübikinnituse andmisest Euroopa Komisjonile. Vastavas teates peab olema märgitud määratud tüübikinnituse number ning samuti tüübi nimetus, tootja nimi, tüübikinnituse omaniku nimi ning tüübikinnituse kuupäev.

2. Iga pädev asutus või pädeva asutuse määratud tehniline teenistus võib tootmisseeriast igal ajal kontrollitavad seadmed välja valida.

Kui see kontrollimine paljastab seadmetes vigu, võib tüübikinnituse tagasi võtta.

Tüübikinnituse võtab tagasi see asutus, kes selle väljastas.

*Artikkel 1.06***Seadme märgistamine ja tüübikinnitusnumber**

1. Seadme igale komponendile märgitakse kustumatult

- a) tootja nimi;
- b) seadme tootenimetus;
- c) seadme tüüp;
- d) seerianumber.

2. Pädeva asutuse antud tüübikinnitusnumber peab olema kustutamatu kinnitatud juhtimisüksusele nii, et see oleks selgelt nähtav pärast seadme paigaldamist.

Tüübikinnitusnumber koosneb järgmistest osadest: e-NN-NNN

e = Euroopa Liit

NN = tüübikinnituse andnud riigi kood, kus

01	=	Saksamaa	18	=	Taani
02	=	Prantsusmaa	19	=	Rumeenia
03	=	Itaalia	20	=	Poola
04	=	Madalmaad	21	=	Portugal
05	=	Rootsi	23	=	Kreeka
06	=	Belgia	24	=	Iirimaa
07	=	Ungari	26	=	Sloveenia
08	=	Tšehhi Vabariik	27	=	Slovakkia
09	=	Hispaania	29	=	Eesti
11	=	Ühendkuningriik	32	=	Läti
12	=	Austria	34	=	Bulgaaria
13	=	Luksemburg	36	=	Leedu
14	=	Šveits	49	=	Küpros
17	=	Soome	50	=	Malta

NNN = pädeva asutuse määratud kolmekohaline number.

3. Tüübikinnitusnumbrit tohib kasutada üksnes sellega seotud tüübikinnituse puhul.

Tüübikinnitusnumbri koostamise ja kinnitamise eest vastutab taotleja.

Artikkel 1.07

Tootja kinnitus

Igal seadmeüksusel peab kaasas olema tootja kinnitus.

Artikkel 1.08

Tüübikinnitusega seadme muutmine

1. Mis tahes muudatuste tegemine juba tüübikinnituse saanud seadmes tingib tüübikinnituse tagasivõtmise.

Iga kord, kui selliseid muudatusi kavandatakse, tuleb nende üksikasjalik kirjeldus saata kirjalikult pädevale tehnilisele teenistusele.

2. Pädev asutus otsustab pärast tehnilise teenistusega konsulteerimist, kas tüübikinnitus kehtib edasi või kas on vajalik kontroll või uue tüübikinnituskatse tegemine.

Kui antakse uus tüübikinnituskatse, antakse ka uus tüübikinnitusnumber.

2. PEATÜKK

Üldised miinimumnõuded pöördekiiruse näiturile

Artikkel 2.01

Ehitus, konstruktsioon

1. Pöördekiiruse näituriid peavad sobima tööks siseveelaevadel.

2. Seadmete konstruktsioon ja ehitus peavad vastama headele insenertehnilistele tavadele nii mehaaniliselt kui elektriliselt.

3. Kui käesoleva direktiivi II lisas või käesolevas lisas puuduvad vastavad erisätted, tuleb toitele, ohutusele, laevade seadmete tekitatavatele vastastikustele häiretele, kompassi ohutule kaugusele, ilmastikukindlusele, mehaanilisele tugevusele, keskkonnamõjudele, kuuldavale müraemissioonile ja seadmete märgistamisele kohaldada Euroopa standardis EN 60945:2002 sisalduvaid nõudeid ja katsemeetodeid.

Peale selle peavad vastavad seadmed kõikide käesoleva lisa nõuetele keskkonnatemperatuuride vahemikus 0 °C kuni 40 °C.

Artikkel 2.02

Parasiitemissioonid ja elektromagnetiline ühilduvus

1. Üldnõuded

Pöördekiiruse näituriid vastavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. detsembri 2004. aasta direktiivi 2004/108/EÜ (mis käsitleb elektromagnetilise ühilduvuse alaste liikmesriikide õigusaktide ühtlustamist ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 89/336/EMÜ) (*) nõuetele.

2. Parasiitemissioonid

Sagedusulatusel 156–165 MHz, 450–470 MHz ja 1,53–1,544 GHz ei tohi parasiitemissioonide väljatugevus ületada 15 µV/m. Neid väljatugevusi kohaldatakse katsekaugusel 3 meetrit katsetatavast seadmest.

Artikkel 2.03

Toimimine

1. Seadmel ei tohi olla rohkem juhtimiseadiseid, kui selle korrektseks toimimiseks on vaja.

Juhtimiseadiste konstruktsioon, märgistused ning käsitsemine peab võimaldama nende lihtsa, ühetähendusliku ja kiire toimimise. Nende korraldus peab võimalikult palju aitama vältida vigu seadmega töötamisel.

Tavapäraseks tööks mittevajalikud juhtimiseadmed ei tohi olla vahetult kättesaadavad.

2. Kõikidel juhtimiseadistel ja näituriid peavad olema ingliskeelsed sümbolid ja/või märgised. Sümbolid peavad vastama Euroopa standardi EN 60417:1998 nõuetele.

Kõik numbrid ja tähed peavad olema vähemalt 4 mm kõrgused. Kui on võimalik tõendada, et tehnilistel põhjustel pole 4 mm kõrguste numbrite ja tähtede kasutamine võimalik ning kui see tööd ei takista, võib lubada kõrguse vähendamist 3 millimeetrile.

3. Seadmed peavad olema konstrueeritud nii, et käitamisel tehtavad vead ei põhjusta riket.

4. Kõik miinimumnõuetest väljapoole jäävad funktsioonid, näiteks seadised teiste seadmetega ühendamiseks, peavad olema sellised, et seadmed vastavad igas olukorras miinimumnõuetele.

Artikkel 2.04

Tööjuhised

Iga üksusega peab olema kaasas üksikasjalik kasutusjuhend. Seda peab olema võimalik saada hollandi, inglise, prantsuse ja saksa keeles ning see peab sisaldama vähemalt järgmist teavet:

- a) aktiveerimine ja toimimine;
- b) hooldus ja teenindus;
- c) üldised ohutuseeskirjad.

Artikkel 2.05

Anduri paigaldamine

Paigalduse suund kiilujoone suhtes peab olema näidatud pöördekiiruse näituri anduriüksusel. Vähiima tundlikkuse tagamiseks laeva muu tavapärase liikumise suhtes peab olema koostatud paigaldusjuhend.

(*) ELT L 390, 31.12.2004, lk 24.

3. PEATÜKK

Minimaalsed toimivusnõuded pöördkiiruse näiturile

Artikkel 3.01

Pöördkiiruse näituri töövalmidus

1. Külmkäivituse puhul peab pöördkiiruse näitur olema täielikult töövalmis nelja minuti jooksul ning toimib nõutud tolerantsi piires.
2. Hoiatussignaal peab näitama pöördkiiruse näituri sisselülitamist. Pöördkiiruse näiturit peab saama samaaegselt jälgida ja käsitseda.
3. Juhtmeta kaugjuhtimispuldid ei ole lubatud.

Artikkel 3.02

Pöördkiiruse näitamine

1. Pöördkiirus peab olema näidatud lineaarselt gradueeritud skaalal, mille keskel on nullpunkt. Peab olema võimalik vajaliku täpsusega lugeda pöördkiiruse suunda ja ulatust. Ainsad lubatud näituriid on nöölindekaatorid ja joograafikud.
2. Näituriskaala peab olema vähemalt 20 cm pikk ning see võib olla ringikujuline või sirgjooneline.

Sirgjoonelised skaalad võivad olla üksnes horisontaalsed.

3. Üksnes numbriliste näituriite kasutamine ei ole lubatud.

Artikkel 3.03

Mööteulatus

Pöördkiiruse näituriitel võib olla üks või mitu mööteulatust. Soovitavad on järgmised mööteulatused:

30 °/min;

60 °/min;

90 °/min;

180 °/min;

300 °/min.

Artikkel 3.04

Näidatava pöördkiiruse täpsus

Näidatav pöördkiirus ei tohi erineda rohkem kui 2 % mõõdetavast maksimumväärtusest või rohkem kui 10 % tegelikust väärtusest, olenevalt sellest, kumb neist on suurem (vt liidet).

Artikkel 3.05

Tundlikkus

Toimimislävi peab olema võrdne nurkkiiruse muutusega või väiksem nurkkiiruse muutusest, mis võrdub 1 %ga näidatud väärtusest.

Artikkel 3.06

Toimimise seire

1. Kui pöördkiiruse näitur ei tööta nõutud täpsusega, peab see olema näidatud.
2. Kui kasutatakse güroskoopi, peab näitur näitama igat güroskoobi pöördkiiruse kriitilist langust. Güroskoobi pöördkiiruse langus on kriitiline, kui see vähendab täpsust 10 % võrra.

*Artikkel 3.07***Mittetundlikkus laeva tavapärase liikumise suhtes**

1. Laeva rullamine kuni 10° pöördekiirusel kuni 4° sekundis ei põhjusta lubatud tolerantse ületavaid mõõtmisvigu.
2. Mõjutused, mis võivad tekkida näiteks ankurdamise ajal, ei tohi põhjusta lubatud tolerantse ületavaid mõõtmisvigu.

*Artikkel 3.08***Mittetundlikkus magnetväljade suhtes**

Pöördekiiruse näitur ei tohi olla tundlik laevas tüüpiliselt esinevate magnetväljade suhtes.

*Artikkel 3.09***Lisanäiturid**

Lisanäiturid peavad vastama kõikidele pöördekiiruse näiturile kohaldatavatele nõuetele.

4. PEATÜKK**Minimaalsed tehnilised nõuded pöördekiiruse näiturile***Artikkel 4.01***Toimimine**

1. Kõik juhtimisseadised peavad olema korraldatud nii, et nende toimimise ajal on kogu info nähtav ning laeva on radari abil võimalik takistamatult juhtida.
2. Kõikidel juhtimisseadistel ja näiturile peab olema mittepimestav valgusallikas, mis sobib kõikide ümbritseva keskkonna valgustustingimustega ja mida on võimalik reguleerida sõltumatu juhtimisseadise abil nullasendisse.
3. Juhtimisseadiste kasutamisel peab nende liigutamisel paremale või üles olema muutujatele positiivne mõju ning liigutamisel vasakule ja alla olema negatiivne mõju.
4. Kui kasutatakse surunuppe, peab olema võimalik puudutuse abil nende asukohta kindlaks määrata ning neid kasutada. Nende väljalülitamine peab ka olema selgelt tunnetatav. Kui nupudel on mitu funktsiooni peab olema nähtav, milline hierarhiline tase on aktiveeritud.

*Artikkel 4.02***Summutid**

1. Andursüsteemi tuleb summutata kriitiliste väärtuste puhul. Summutuskonstant (63 % piirväärtusest) ei tohi ületada 0,4 sekundit.
2. Näitur tuleb summutada kriitiliste väärtuste puhul.

Lubatud on reguleerimisvõimalus summutamise suurendamiseks.

Summutuskonstant ei tohi mitte mingil juhul olla üle viie sekundi.

*Artikkel 4.03***Lisaseadmete ühendamine**

1. Kui pöördekiiruse näiturit saab ühendada lisanäituritega või sarnaste seadistega, peab pöördekiiruse näiturit saama kasutada elektrilise analoogsignaali andjana. Peale selle võib pöördekiiruse näituri olla digitaalne liides kooskõlas lõikega 2.

Pöördekiiruse näitur peab olema pidevalt ühendatud läbi galvaanilise isolaatori ning talle vastav analoogpinge peab olema 20 mV kraadi kohta minimaalselt $\pm 5\%$ ja maksimaalne sisetakistus 100 Ω .

Polaarsus peab olema positiivne, kui laev pöörduv tüürpoordi, ja negatiivne, kui laev pöörduv pakpoordi.

Toimimislahti ei tohi olla kõrgem kui 0,3° minuti kohta.

Nulli viga ei tohi ületada 1° minuti kohta temperatuuril 0 °C kuni 40 °C.

Kui näitur on sisse lülitatud ja liikumine andurit ei mõjuta, ei tohi väljundsignaali parasiitpinge, mõõdetuna madala läbilaskvusega filtri pääsuribaga 10 Hz, olla suurem kui 10 mV.

Pöördekiiruse signaal tuleb vastu võtta täiendava summutamiseta, mis ületaks artikli 4.02 lõikes 1 sätestatud piire.

2. Digitaalne liides tuleb projekteerida kooskõlas Euroopa standarditega EN 61162-1:2008, EN 61162-2:1998 ja EN 61162-3:2008.

3. Olemas peab olema häirelüliti. Näituril peab olema galvaaniliselt isoleeritud lüliti.

Väline häire peab vallanduma kontaktide sulgumisega:

- a) kui pöördekiiruse näitur on lahti ühendatud või
- b) kui pöördekiiruse näitur ei toimi või
- c) kui käitamise juhtimiseseadis on reageerinud ülemäärasele veale artikli 3.06 kohaselt.

5. PEATÜKK

Pöördekiiruse näiturite katsetingimused ja -menetlused

Artikkel 5.01

Ohutus, koormustaluvus ja elektromagnetiline ühilduvus

Toidet, ohutust, laevade seadmete tekitatavaid vastastikuseid häireid, kompassi ohutut kaugust, ilmastikukindlust, mehaanilist tugevust, keskkonnamõju, kuuluvat müraemissiooni ja elektromagnetilist ühilduvust tuleb katsetada kooskõlas Euroopa standardiga EN 60945:2002.

Artikkel 5.02

Parasiitemissioonid

Parasiitemissioone tuleb mõõta kooskõlas Euroopa standardiga EN 60945:2002 sagedusalas 30–2000 MHz.

Artikli 2.02 lõike 2 nõudeid tuleb järgida.

Artikkel 5.03

Katsemenetlus

1. Pöördekiiruse näitureid tuleb katsetada nominaalsete ja piirtingimuste juures. Seoses sellega tuleb tööpinge ja keskkonnatemperatuuri mõju katsetada ettenähtud piirväärtusteni.

Lisaks tuleb kasutada raadiosaatjaid maksimaalsete magnetväljade loomiseks näiturite läheduses.

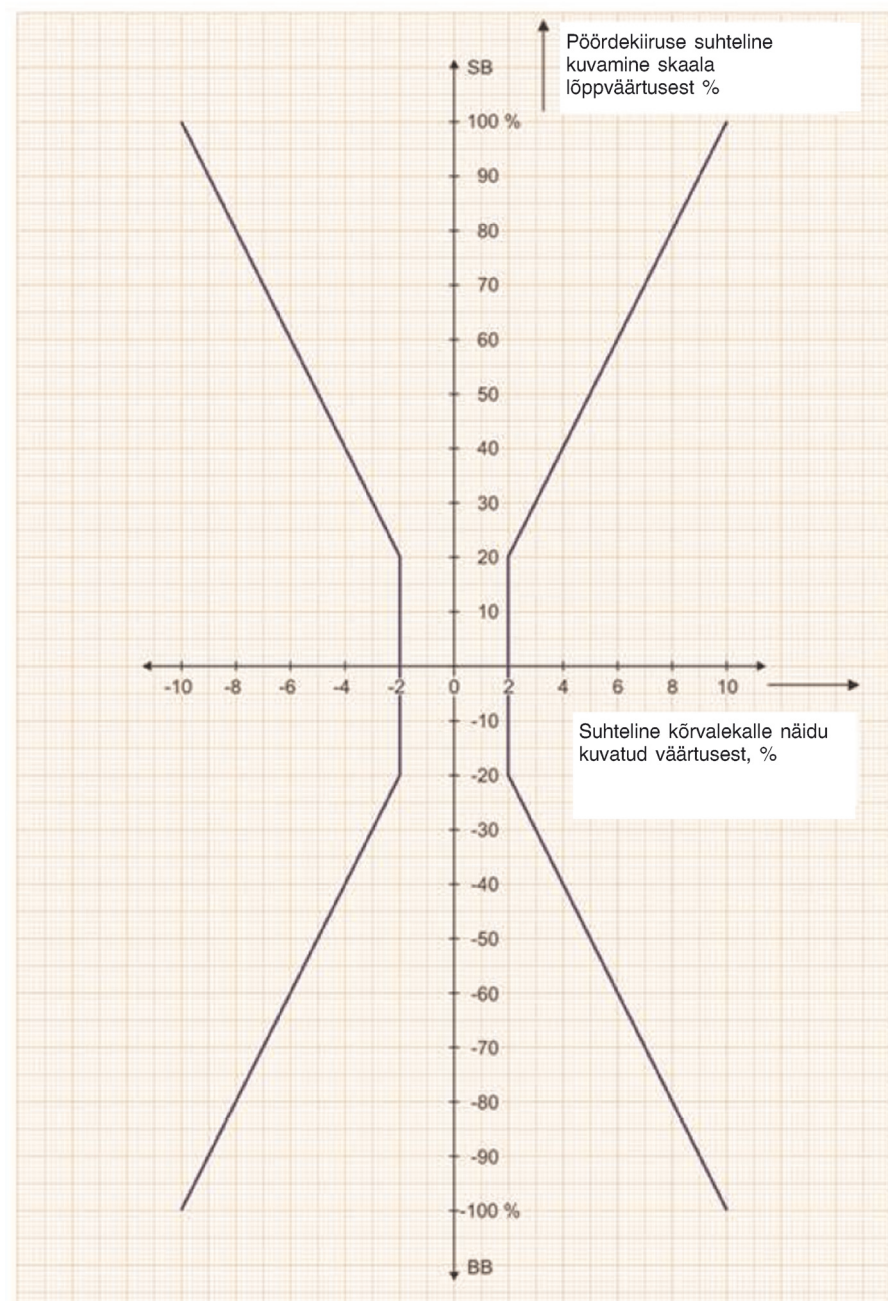
2. Lõikes 1 kirjeldatud tingimustel peavad näituri vead jääma lisas esitatud tolerantside piiresse.

3. Tuleb täita kõik peatükkide 2 kuni 4 miinimumnõuded.

Liide

Joonis 1

Pöördekiiruse näitrite maksimaalsed tolerantsid



III OSA

Siseveelaevade pardal kasutatavate radarseadmete ja pöördekiiruse näiturite paigaldamise ja toimivuskatsete nõuded*Sisukord*

- Artikkel 1. Üldnõuded
- Artikkel 2. Volitatud spetsialiseerunud ettevõtted
- Artikkel 3. Nõuded laeva elektrivarustusele
- Artikkel 4. Radariantenni paigaldamine
- Artikkel 5. Kuvariüksuse ja juhtimisüksuse paigaldamine
- Artikkel 6. Pöördekiiruse näituri paigaldamine
- Artikkel 7. Asendiandurite paigaldamine
- Artikkel 8. Paigaldus- ja toimivuskatse
- Artikkel 9. Paigaldus- ja toimivustunnistus

*Artikkel 1***Üldnõuded**

1. Navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete ja pöördekiiruse näiturite süsteemide paigaldamine ja toimivuskatsed peavad toimuma allpool esitatud sätete kohaselt.
2. Ainult seadmed, millel on
 - a) tüübikinnitus
 - aa) I osa artikli 6 või
 - bb) II osa artikli 1.05 alusel
 - või
 - b) mis on heaks kiidetud võrdväärse tunnistatud tüübikinnituse alusel kooskõlas VI osaga
 - ja
 - c) millel on vastav tüübikinnituse number,peavad saada paigaldamise loa.

*Artikkel 2***Volitatud spetsialiseerunud ettevõtted**

1. Navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete ja pöördekiiruse näiturite paigaldust, asendamist, remonti või hooldust võivad teha üksnes spetsialiseerunud ettevõtted, kes on selleks pädeva asutuse poolt volitatud. Volitamise eest vastutavad pädevad asutused tuleb Euroopa Komisjonile teatavaks teha.
2. Pädev asutus võib volituse tagasi võtta.
3. Pädev asutus peab viivitamata teatama tema volitatud spetsialiseerunud ettevõtetest Euroopa Komisjonile.

*Artikkel 3***Nõuded laeva elektrivarustusele**

Kõikidel navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete ja pöördekiiruse näiturite toitekaablitel peavad olema eraldi ohutus-seadised ja võimaluse korral ka veakaitssed.

*Artikkel 4***Radariantenni paigaldamine**

1. Radariantenn peab olema paigaldatud võimalikult lähedale vööri-ahtriliinile. Antenni läheduses ei tohi olla takistusi, mis põhjustaksid väärkajasignaale või soovimatuid varjusid, vajaduse korral tuleb antenn paigaldada ruhvile. Radariantenni monteerimine ja kinnitamine tööasendisse peab andma piisava stabiilsuse, mis on vajalik selleks, et navigeerimiseks kasutatavad radarseadmed saaksid töötada nõutud täpsuse piires.
2. Pärast seda, kui monteermise nurgavead on parandatud ja seadmed on sisse lülitatud, ei tohi erinevus kursijoone ning vööri-ahtrijoone vahel olla suurem kui 1°.

Artikkel 5

Kuvariüksuse ja juhtimisüksuse paigaldamine

1. Kuvariüksus ja juhtimisüksus peavad olema paigaldatud roolikambris nii, et radaripildi hindamine ning navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete käitamine ei tekita raskusi. Radaripildi asimuutorientatsioon peab vastama keskkonna normaalsele olukorrale. Hoidikud ja reguleeritavad konsoolid peavad olema ehitatud nii, et neid saaks lukustada mis tahes asendisse vibratsioonivabalt.
2. Radariga navigeerimise ajal ei tohi kunstlik valgustus peegelduda radarioperaatori suunas.
3. Kui juhtimisüksus ei ole kuvariüksuse osa, peab see olema ümbrises ning asuma 1 m kaugusel kuvariüksusest. Juhtmeta kaugjuhtimispuldid ei ole lubatud.
4. Kui on paigaldatud lisanäituriid, peavad need vastama kõikidele navigeerimisradaritele kohaldatavatele nõuetele.

Artikkel 6

Pöördekiiruse näituri paigaldamine

1. Pöördekiiruse näitur peab asuma roolimehe ees tema vaateväljas.
2. Andursüsteem peab olema paigaldatud võimalikult laeva keskele, horisontaalasendisse ning laeva vööri-ahtrijoonega kokkulangevalt. Paigalduskoht peab olema nii palju kui võimalik vibratsioonivaba ning võimalikult väikeste temperatuurikõikumistega. Kui võimalik, peab pöördekiiruse näitur olema paigaldatud otse radari kuvari kohale.
3. Kui on paigaldatud lisanäituriid, peavad need vastama kõikidele pöördekiiruse näituriitele kohaldatavatele nõuetele.

Artikkel 7

Asendiandurite paigaldamine

Navigatsioonirežiimis kasutatavate sisevete ECDISi seadmete asendianduriid (näiteks DGPSi antenn) peavad olema paigaldatud nii, et oleks tagatud nende võimalikult täpne töö ning et neid mõjutaksid võimalikult vähe laeva tekiehitised ning saatjad.

Artikkel 8

Paigaldus- ja toimivuskatse

Enne kui seadmed lülitatakse sisse esimest korda pärast paigaldamist või ühenduse tunnistuse uuendamist või pikendamist (välja arvatud see, mis II lisa artikli 2.09 lõike 2 kohaselt on sätestatud), samuti pärast laeva igasugust muutmist, mis tõenäoliselt võib mõjutada seadmete töötingimusi, peab pädev asutus või pädeva asutuse määratud tehniline teenistus või artikli 2 kohaselt volitatud ettevõtte tegema paigaldus- ja toimivuskatsed. Selleks peavad olema täidetud järgmised tingimused:

- a) elektrivarustusel peab olema eraldi ohutusseadis;
- b) tööpinge peab olema tolerantsuspiirides;
- c) kaablid ning nende paigaldus peavad vastama II lisa sätetele ning vajaduse korral ADNile;
- d) antenni pöördekiirus peab olema vähemalt 24 pööret minutis;
- e) antenni läheduses ei tohi olla navigeerimist raskendavaid takistusi;
- f) antenni ohutuslüli (kui see on olemas) peab olema töökorras;
- g) kuvariüksuste, pöördekiiruse näituriite ning juhtimisüksuste korraldus peab olema ergonoomiline ja kasutajasõbralik;
- h) navigeerimiseks kasutatava radarseadme kursijoon ei tohi laeva vööri- ja ahtrijoonest rohkem kui 1° kõrvale kalduda;

- i) kauguste ning peilingukuvade täpsus peab vastama nõuetele (mõõtmised teadaolevaid objekte kasutades);
- j) lineaarsus peab väikeste kauguste puhul olema korrektne;
- k) kuvatav minimaalne kaugus peab olema 15 meetrit või vähem;
- l) pildi keskpunkt peab olema nähtav ning selle läbimõõt ei tohi olla üle 1 mm;
- m) ei tohi olla peegeldustest põhjustatud väärkajasignaale ning soovimatuid varje kursijoonel või siis need ei tohi halvendada navigeerimise ohutust;
- n) veepinna ja sademete peegeldushäirete summutajad (STC ja FTC) ja nendega seotud juhtimisseadised peavad töötama korrektselt;
- o) võimenduse reguleerimine peab toimima nõuetekohaselt;
- p) fookus ja pildi piiritlemine peavad olema korrektsed;
- q) laeva pöörmissuund peab olema selline, nagu on näidatud pöördekiiruse näituril ning nullpunkt otseliikumisel peab olema korrektne;
- r) navigeerimiseks kasutatavad radarseadmed ei tohi olla tundlikud laeva raadiosaatjate suhtes või muude laeval olevatest allikatest tulevate häirete suhtes;
- s) navigeerimiseks kasutatavad radarseadmed ja/või pöördekiiruse näituri ei tohi segada teisi laeval olevaid seadmeid.

Lisaks sisevete ECDISi seadmete puhul:

- t) ei tohi kaarti mõjutav statistiline positsioneerimisviga ületada 2 m;
- u) ei tohi kaarti mõjutav statistiline faasinurga viga olla üle 1°.

Artikkel 9

Paigaldus- ja toimivustunnistus

Pärast artikli 8 kohase katse edukat sooritamist väljastab pädev asutus, tehniline teenistus või volitatud ettevõtte IV osa näidise kohase tunnistuse. See tunnistus peab alati laevas olema.

Kui katsetingimused ei ole täidetud, koostatakse puuduste loetelu. Tehniline teenistus või volitatud ettevõtte võtab sellisel juhul tunnistuse tagasi või saadab selle pädevale asutusele.

IV OSA

(NÄIDIS)

Siseveelaevade pardal navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete ja pöördekiiruse näituri paigaldus- ja toimivustunnistus

Laeva nimi/tüüp:

Euroopa laeva identifitseerimisnumber:

Laeva omanik:

Nimi:

Address:

Navigeerimiseks kasutatavad radarseadmed

Number:

Artikli nr	Tüüp	Tootja	Tüübikinnituse number	Seerianumber

Pöördekiiruse näituriid

Number:

Artikli nr	Tüüp	Tootja	Tüübikinnituse number	Seerianumber

Käesolevaga kinnitatakse, et selle laeva navigeerimiseks kasutatavad radarseadmed ja pöördekiiruse näituriid vastavad direktiivi 2006/87/EÜ IX lisa III osa nõuetele, mis käsitlevad siseveelaevade pardal navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete ja pöördekiiruse näituriid paigaldamis- ja toimivuskatseid.

Volitatud eriettevõtte/tehniline teenistus/pädev asutus (*)

Nimi:

Aadress:

Tempel/pitser

Asukoht

Kuupäev

Allkiri

(*) Tõmmata maha see, mis ei ole kohaldatav

V OSA

(NÄIDIS)

1. Navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete ja pöördekiiruse näituriid tüübikinnituse pädevate asutuste register

Riik	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress
Belgia				
Bulgaaria				
Taani				
Saksamaa				
Eesti				
Soome				
Prantsusmaa				
Kreeka				
Itaalia				
Iirimaa				
Läti				
Leedu				
Luksemburg				
Malta				
Madalmaad				
Austria				
Poola				

Riik	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress
Portugal				
Rumeenia				
Rootsi				
Šveits				
Hispaania				
Slovakkia				
Sloveenia				
Tšehhi Vabariik				
Ungari				
Ühendkuningriik				
Küpros				

Kui heakskiitu ei anta, siis ei määratud vastavas riigis pädevat asutust.

2. Heaks kiidetud navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete ja pöördekiiruse näituri register

Artikli nr	Tüüp	Tootja	Tüübikinnituse omanik	Tüübikinnituse kuupäev	Pädev asutus	Tüübikinnituse number

3. Võrdväärsete tüübikinnituste alusel heaks kiidetud navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete ja pöördekiiruse näituri register

Artikli nr	Tüüp	Tootja	Tüübikinnituse omanik	Tüübikinnituse kuupäev	Pädev asutus	Tüübikinnituse number

4. Navigeerimiseks kasutatavaid radarseadmeid ja pöördekiiruse näitureid paigaldama või asendama volitatud eriettevõtete register

Belgia

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Bulgaaria

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Taani

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Saksamaa

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Eesti

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Soome

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Prantsusmaa

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Kreeka

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Itaalia

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Iirimaa

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Läti

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Leedu

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Luksemburg

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Malta

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Madalmaad

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Austria

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Poola

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Portugal

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Rumeenia

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Rootsi

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Šveits

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Hispaania

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Slovakkia

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Sloveenia

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Tšehhi Vabariik

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Ungari

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Ühendkuningriik

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

Küpros

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress

Kui volitatud ettevõtet ei ole määratud, siis ei ole selle riigi ettevõtetele volitust antud.

5. Navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete ja pöördekiiruse näiturite tüübikinnituskatsete tegemiseks määratud katseasutuste register

Artikli nr	Nimi	Aadress	Telefoninumber	E-posti aadress	Riik

VI OSA

Võrdväärset seadmed

- 1) Navigeerimiseks kasutatavad radarseadmed: Reini laevaliikluse keskkomisjoni 19. mai 1989. aasta otsusel 1989-II-33 (viimati muudetud 27. novembri 2008. aasta otsusega 2008-II-11) (*) põhinevad tüübikinnitused.
- 2) Pöördekiiruse näituriid: Reini laevaliikluse keskkomisjoni 19. mai 1989. aasta otsusel 1989-II-34 (viimati muudetud 27. novembri 2008. aasta otsusega 2008-II-11) (*) põhinevad tüübikinnitused.
- 3) Paigaldatud ja toimivad navigeerimiseks kasutatavad radarseadmed ja pöördekiiruse näituriid vastavad Reini laevaliikluse keskkomisjoni 19. mai 1989. aasta otsusele 1989-II-35 (viimati muudetud 27. novembri 2008. aasta otsusega 2008-II-11) (*).

(*) Reinil navigeerimiseks kasutatavate radarseadmete ja pöördekiiruse näiturite paigaldamise ja toimimise nõuded."